

内部资料
注意保存

老挝人民革命党第三次 代表大会文件汇编

张宝贵 译

云南省社会科学院资料情报室

一九八二年十月

007-79/01

“老挝人民革命党”的前身是1931年建立的印度支那共产党老挝支部（1934年以后改称为印支共产党老挝地区委员会）。

1951年2月，印支共产党“二大”决定越、老、柬三国分别建党。1955年3月22日“老挝人民党”正式建立。1972年2月3日至6日老党召开“二大”，决定将党的名称改为现名。

为了有助于各有关部门进一步了解老挝情况，现将老党“三大”文件译出并汇编成册（仅缺新党章），以供参考。

原文芜杂零乱，不符老文一般语言习惯，表达方式也很不自然，这给译者带来不少麻烦，编者也只能在文字上作一些必要的修润。错误及不当之处在所难免，希不吝指正。



目 录

- 在老挝人民革命党第三次代表大会上的政治报告
.....凯山·丰威汉 (1)
- 中央委员会关于(一九八一至一九八五年)第一个
五年社会经济发展方向、任务和计划的报告
.....诺哈·丰萨万 (50)
- 中央委员会关于修改党章的报告
.....西宋喷·洛万赛 (72)
- 老挝人民革命党第三次代表大会决议..... (83)
- 关于党中央最高领导机关选举结果的讲话(摘要)
.....西宋喷·洛万赛 (86)
- 在老挝人民革命党第三次代表大会上的闭幕词
.....凯山·丰威汉 (88)
- 老挝人民革命党第三届中央委员会委员、候补委员、
中央政治局委员及中央书记处书记名单..... (92)

在老挝人民革命党第三次 代表大会上的政治报告

(一九八二年四月二十七日)

凯山·丰威汉

第一部分 光辉的历史转折

亲爱的各位代表：

尊敬的来宾们：

党的第二次代表大会以来，在我党的领导下，由于继续不断地进行全民族的英勇斗争，我国革命固然经历了艰难困苦的历程，但是取得了具有历史意义的胜利。我们赶走了美帝国主义，解放了全国，消灭了封建制度，完成了民族民主革命，并为我国开创了独立、自由和建设社会主义的新纪元。

一、解放祖国和完成民族民主革命的历史性胜利

七十年代初期，我国人民的抗美救国斗争进入了夺取最后胜利的阶段。美帝国主义在使越南战争越南化遭到失败，

并且在老挝进行特种战争、企图将战争扩大到柬埔寨也遭到失败以后，不得不在一九七三年签订关于越南问题的巴黎协议并于同年接受关于老挝问题的万象协议。美国被迫从印度支那各国撤军；但是，它却企图同北京串通一气，以便在战后实现其利用老挝走狗力量的图谋。

正当美国遭到失败和走投无路的时候，北京当局中的反动派竟把印度支那人民的胜利当作筹码，借以诱使美国同意中国进入联合国和在台湾问题上同中国讨价还价。他们同美国阴谋勾结，妄图迫使老挝和越南的革命从属于中国。

尽管美帝国主义和中国反动派互相勾结，妄图实现其卑鄙阴谋，但我们仍大力发挥我们的主观因素，增强各方面的革命实力，决心把解放区建设得像一个国家那样，为解放全国准备条件。在越南志愿军的配合下，我们的军队和人民一步步取得战胜美国在老挝发动特种战争的胜利，解放了五分之四的国土和全国一半以上的人口，迫使美国不得不接受一九七三年二月二十一日签署的关于老挝问题的万象协议。我们卓有成效地开展群众性的政治斗争，制定了重大战略新部署，挫败了敌人的战后计划，基本上为夺取革命的全面胜利创造了有利条件。

一九七三年秋，中央领导机关的一部分和老挝人民解放军的一千五百名战士以胜利者的豪迈气概进入万象和琅勃拉邦。在党的直接领导和新的胜利的鼓舞下，美伪占领区的群众运动蓬勃发展，全面扩大。到一九七四年底和一九七五年初，在整个敌占区，都出现了革命的形势。

正当我们在全国各地同时举行起义的条件成熟之际，越南人民和柬埔寨人民取得了全面胜利，也为我国革命的成功

提供了最有利的条件。我党抓住了这一千载难逢之机，及时发动群众同时举行起义，在三大战场上采取三项战略性行动并配合以合法斗争，全面向敌人出击，摧毁了美伪的各种力量，从而使他们无力反抗，放下武器。

到了一九七五年八月五日，我国人民已经基本上推翻了各省市的走狗政权。一九七五年八月二十三日，在首都举行的盛大集会上宣布万象省和万象市人民革命行政委员会的建立，这实质上等于宣告联合政权的结束。一九七五年十二月一日至二日，全国人民代表大会接受了西萨旺·瓦达纳国王的辞呈，解散了民族政治联合委员会和临时民族联合政府，废除了过时的君主制，建立了人民民主共和制度。

我们解放了全国，迅速在全国建立了人民民主政权，但是，在这个过程中，却没有出现大的动荡，并没有造成大的损失，反而使政治上的安定得以保持，社会的正常秩序得以维护，也没有影响人民的生活，并及时创建了新的革命的力量。这是在我党领导下所创造的奇迹。它正像我国人民流传的一句谚语所说的：“荷花不黑水不浑，但鱼儿通通钓到手了。”

我们所取得的历史性胜利不仅是印度支那三国人民的共同胜利，也是全世界民族解放运动和各和平、民主与进步力量的胜利，是战无不胜的马克思列宁主义的胜利。这一胜利为加速美国新殖民主义的破产，为抵御北京大国扩张霸权主义者的威胁作出了重要贡献，同时，也为有利于改变这一地区和全世界的力量对比及发展和平、民族独立、民主和社会进步的力量作出了贡献。

可以说，经过长达两个世纪反对外来侵略，反对外国殖

民统治和帝国主义的斗争，特别是经过近三十年反对法国殖民主义者和美帝国主义侵略者的斗争，我国各族人民已经成了国家的真正主人，与此同时，要实现渴望已久的和平、独立、民族和睦和祖国统一，要将我国建设成为一个繁荣昌盛、美满幸福的国家，总之，为实现这种种强烈愿望，已具备了足够的条件。

二、在进入社会主义的道路上，我国革命所取得的初步巨大胜利

亲爱的同志们！

与夺取全国政权同时，我党果断地提出不经过资本主义的发展道路而直接把祖国引向社会主义。我党决定打碎旧的政权机器，建立无产阶级专政的、由党领导的人民民主国家。我们已经把旧政权和私人丢弃的银行和工厂收归国有，全部接管了财政、交通、电力、自来水、新闻、邮电、报纸、广播、印刷和教育部门。

外交方面，我们制订了一条坚决依靠苏联和社会主义各兄弟国家，增强同越南人民和柬埔寨人民的特殊战斗联盟，支持全世界和平、民族解放、民主和社会进步运动的路线。

我国革命几年来的实践清楚地证明，党的路线和政策是符合我国目前的革命规律的，是我国取得各项胜利的具有决定性作用的基本因素。

下面，是已经取得的主要成绩。

1. 在保卫国防安全方面。

在民族解放革命胜利结束之后，我国人民唯一的强烈愿望是和平建设祖国，巩固民族独立，发展同各国的友好关

系。但是，我国人民的事业不是一帆风顺的。美帝国主义者从老挝撤军以后，又把泰国作为跳板向老挝派回他们的走狗，妄图使这些人从中牵线，以重新建立土匪和反动分子原有的地下基地。他们进行军事挑衅，制造混乱，策动叛乱，进行收买欺骗活动，唆使外逃，破坏我国人民的幸福生活。

长期以来，中国的领导人疯狂推行大国扩张霸权主义政策。他们在向东南亚扩张的道路上，首先图谋吞并印支各国。从而暴露了他们背叛世界革命人民和中国人民的面目。他们已经成为我国人民直接的危险敌人了。他们阴谋利用我国国土，以便同通过其走狗波尔布特——英萨利集团把他们已经抓在手中的柬埔寨连成一气，以便施加压力，迫使越南屈服。从一九七九年初起，他们调遣成军的部队逼近边界，覬覦并侵略我国领土。他们紧紧勾结美帝国主义和泰国极右反动派，豢养和训练成千名流亡在外的老挝反动分子，利用亲毛的反动力量，在我国进行多方面的破坏活动。

正因为认清了敌人的顽固本质和恶毒阴谋，所以我们能保持高度的警惕，不断巩固和加强国防和全民治安。在部份地区，我们各方面的军事力量和维护治安的力量在越南各种志愿力量的配合下，同我国各族人民一起，全面打击敌人，挫败了他们旨在恢复土匪力量及其基地，借以颠覆我们年轻的老挝人民民主共和国的阴谋。

由于得到了各族人民的衷心支持和各兄弟国家的援助，我们的武装力量和治安力量在各方面迅速地壮大起来了。

我们将永远铭记那些具有崇高的国际主义精神，为了民族解放事业和保卫我们可爱的祖国而英勇牺牲的英雄、干部、战士、群众、越南志愿战士和其它国际主义战士们所建

树的业绩。

2.解放以来，党和政府一直把领导改造和建设、发展文化、改善人民生活作为首要的政治任务。由于党路线和方向的正确，由于人民的努力和巨大的国际援助，在过去的六年中，我国社会产品的总产量已经增加了百分之四十三左右，人均国民收入增加了约百分之四十，农林业总产量增加了约一点五倍，粮食产量从一九七六年的七十万吨增加到一九八一年的一百一十五万四千吨，牛从九十万头增加到一百三十万头。我们还发动了农业集体化运动，增加种植茬数，兴修水利。六年来，我们恢复和新开垦的水田面积已经增加了百分之三十点四。与一九七六年相比，可灌溉的水田面积增加了近两倍。农业机械的数量也增加了五倍多。从一九八〇年起，我们已经能自己基本解决粮食和副食品问题。

我们恢复并扩大了电力、机器修理、煤炭、食盐、石膏、建筑材料以及食品加工等多方面的工业生产能力。一九八一年与一九七六年相比，电力增加了三点五七倍，砖瓦增加了十五倍，农业机械增加一点五倍，啤酒、香烟等增加了一点五倍，公路增加了六百公里。

我们重建了几十座被战争破坏的县镇和省城。六年来，我们建立了三十一个国营农场和林场，并在全国范围内开展农业合作化运动。到现在为止，已经有四个省的水田区基本上实现了农业合作化。由国家管理的工厂达一百八十八家，共有工人一万五千人。国家全部掌握了空中运输和百分之六十的汽车运输。全国现有国营商店一百八十家，供销社三百五十六个，代销点一百五十个。商品零售总额增加了五倍，在国内收购的商品比一九七六年增加七点四倍。我们建立了国家

银行，实行了全国统一的财政和货币制度，公布了价格、工资、税收和信贷等方面的政策。

与外国的经济关系已经建立并得到扩大。我们得到了国际上的巨大援助，特别是社会主义各兄弟国家的援助。

我们在经济财政方面作了努力，但是困难仍然很多。尽管如此，我们仍然是有信心的，我们相信，经过不太长的时间的摸索，将逐步找到社会主义过渡时期改造和建设的方向、步骤和方法。

3.在文化、教育和公共卫生领域，我们也取得了相当可观的进步

我们完成了扫盲任务的百分之八十五。中小学在校学生的人数增加了近两倍，专业学校的学生和大学生的人数增加许多倍。目前，我们的留学生和正在国外学习的工人已近一万人。

我们积极发展新闻文化事业，整顿各地的广播电台，并新出版党的、群众团体的和军队的报纸及新闻刊物若干种。我们扩大了文艺歌舞、杂技、（固定和流动）电影及体育活动。公共卫生网也发展迅速，公共卫生部门的专业人员五年来增加了一点八倍。社会福利、退伍军人和妇幼工作也得到很大改进。此外，我们对几千名沾染旧社会恶习的失足者进行了教育和改造，以帮助他们改造成为新人。

我们的缺点，是这些工作的质量还不太高；同敌人在上述战线搞破坏活动作斗争方面，总的说来还很不得力。

4.关于加强无产阶级专政

我党集中力量建立、健全了无产阶级专政体系的各级组织，牢牢掌握和加强了人民民主国家的各种权力机关，全力

培养和扩大了干部队伍，特别是各级领导部门和各个部门的领导干部队伍。

对工人、职员、农民、青年、妇女、知识分子的教育工作和对僧侣、土司头人的工作，比以往任何时候都有改善和加强。工农联盟和革命知识分子的作用得到了明显的发挥。

大会对为维护政权、为保卫和建设我们可爱的祖国而做出贡献的工人、农民、劳动阶层、知识分子、老年人、青少年、僧侣、知名人士、土司头人以及工业、商业、运输、建筑业的职工、侨胞和在我国的国外侨民表示衷心的赞扬。

5. 外交

我们高兴地看到，老越两党、两国的特殊关系在各个方面都不断地得到了增强和发展。一九七七年七月签订的友好合作条约和其它条约是两国关系中具有历史意义的转折点。敌人和自然灾害给我们制造了各种困难，越南社会主义共和国则仍然给我们以真诚的支持和巨大的宝贵援助。

我党、我国和我国人民积极支持兄弟的柬埔寨人民推翻波尔布特——英萨利——乔森潘所建立的灭绝种族制度，以夺取真正的独立和自由，并进而迅速走向社会主义。我国和柬埔寨人民共和国签署了经济、文化、贸易以及在其它领域进行交流和合作的议定书，从而进一步增进了互相之间的了解、信任和帮助。

我党、我国和我国人民同苏联党、国家和人民以及社会主义各兄弟国家之间的全面团结和合作也得到巩固和加强。苏联和其它社会主义各兄弟国家在各个方面都给了我国以巨大的卓有成效的援助。

我国同许多国家和其它国际组织的关系，也不断得到发

展。世界上的朋友们给了我们越来越多的援助和支持。而我们也为这一区域和全世界的和平、民族独立、民主和社会主义的共同事业作出了积极的贡献。

我们高兴地看到，新制度建立之后，我国已经成为以苏联为支柱的社会主义共同体的成员，这是全党和全国各族人民英勇斗争的结果，也是各兄弟党和各兄弟国家对我们的极大信任和国际社会主义力量对我们的爱护，我们要努力奋斗，不辜负这一信任。

同志们！

在已经取得的成绩面前，我们必须严肃地指出，我们还有很多缺点：

由于我们还存在着主观主义和简单化的缺点，还没有充分认识到革命转变阶段的种种困难，因此，我们的政治思想工作做得还不深入，对某些问题还不敏感，工作还作得不细致，不及时。干部和党员，其中包括领导机关的干部，对党的路线和政策还理解得不透彻。在新的形势下，有不少干部和党员沾染了官僚主义习气，脱离群众，更严重的是，还出现了一些蜕化变质分子。政治思想工作没有紧密地配合组织工作，机关庞大臃肿，工作效率还低。

有的地方和部门的工作还没有真正深入到基层。不少地区党的基层组织还不巩固，基层政权还没有真正发挥让人民当家作主的作用。有的群众团体也没有发挥自己的职能。

在经济战线上，我们还有主观主义的毛病，没有掌握住规律，没有充分发挥人民当家作主的积极性，还不太关心经济效果，还在按官僚主义的老办法行事，甚至扩大了配给制。不好的规章制度带来了依赖思想和铺张浪费现象。在农业和

商业改造方面，由于采用的是行政命令的办法，因而一些已经得到改造的经济基层组织还不够巩固。

在教育、文化和公共卫生战线上，还存在着追求数量、讲究形式的现象，不关心质量的提高，不建立必要的物质基础，也没有很好地关心上述部门的教师、干部和职工的生活。

同志们！

我们回顾我国革命十年来的发展情况，可以总结以下几点：

1. 老挝是一个小国，人口不多，不少方面水平低下，但是我们人民具有爱国、团结和反抗外来侵略的英勇斗争传统。正是历史和时代赋予我们以迅速组成真正的马克思列宁主义政党、真正的工人阶级的新型政党的重任。因为只有这种性质的党才能对我国革命的胜利起决定性的作用。

在非常艰苦的长期斗争中，在世界形势复杂多变的条件下，我党一贯坚持工人阶级的立场，忠于自己的理想，牢牢地把握正确的革命目标，分清敌友，一贯高举民族独立和社会主义的旗帜，将真正的爱国主义和纯洁的无产阶级国际主义相结合。

党在执行其战略的过程中是坚定不移的，对敌人坚决，对同志和朋友忠诚。党领导各族人民克服了种种困难，勇敢地经受了各种考验，学会了根据一时一地一事的力量对比和实际情况，制订出恰当的斗争策略、方法和形式，以夺取胜利。

正确的路线，机动的战略，灵活的战术以及创造性的恰当的革命方法，是夺取我国革命胜利的决定因素。

2.当前的形势和革命斗争的特点要求我们不断巩固和加强无产阶级专政，为此，我们必须建立强大的政治基础。我们要加强地方和各生产、事业、部队、管理、科学等基层部门的无产阶级专政体系，以保障各族劳动人民的自主权利，击退与我国革命为敌的各种势力。

3.由于我们的起点太低，要进入社会主义建设阶段就必须采取逐步过渡的步骤；我们必须摆脱自然经济的现状，把小生产引向社会主义的大生产；我们必须从农林业起步，并进而实现工业化。生产的发展是基础，而在我国，分散的经济对生产的发展是十分有害的。我们必须使商业占有一定的位置，为此，我们首先要通过各种途径，以发展国内外的交通运输网。

经济是决定一切的，但文化也很重要。如果没有一定的文化水平，我们就不能进行改造，不能从事建设，也不能保卫祖国，不能成为国家的主人，不能主宰自己的命运。为此，我们必须使文化思想革命，特别是教育革命先走一步。

4.老越联盟和老越柬联盟是夺取我国民族民主革命胜利的基本的和决定性因素之一。进入保卫祖国和社会主义阶段，我们三国有着共同的目标、共同的理想和共同的敌人，因此，为了我们生死攸关的利益，我们三国之间的联盟和合作不仅要不断巩固，而且还应该得到全面的高度发展。

5.我国革命是世界革命的一部分，我们的力量是与当代三大革命潮流紧密相联的。

当前，世界劳动人民已经觉醒并起而为主宰自己的命运而奋斗，世界上已经出现了旨在维护世界和平和支持人民革命事业的以苏联为支柱的强大的社会主义体系。不管帝国主

义和国际反动派如何凭借其巨大的经济和军事实力，也不能迫使像我国这样的弱国屈服。

正因为我们对上述几个方面具有深刻的认识，我们才能够作到与国内外的力量紧密配合，运用时代的力量，并且竭尽全力发展全国的力量，把我国这个弱国不经过资本主义的发展阶段而直接引向社会主义。

第二部分 老挝革命新阶段的路线、 方向和任务

同志们！

一、我国革命新阶段的发展具有以下特点：

1. 进入革命新阶段，我国同越南、柬埔寨已经成了社会主义在东南亚的前哨阵地，直接面临着以中国大国扩张霸权主义者为首的国际反动派新联盟的威胁。

北京当局中的反动集团由于同美帝国主义和其他反动势力相互勾结，已经成为我国人民直接的危险敌人。因此，我们维护民族独立、主权和新制度的斗争是尖锐激烈的，是长期的。在我国革命事业的过程中，当然也为解决社会主义和资本主义两条道路谁胜谁负的问题，增加了尖锐性和复杂性。

2. 我国已经建立了优越的政治制度，各族人民已经当家作主，但是我们的经济基础还十分薄弱，文化水平还过分低下。我们有非常丰富的资源，有国际上提供的基本有利条件，但是，我们的能力还相当低，这在发掘我国的潜力和利

用国际的援助方面，都起了很大的束缚作用。

要消除三十年来侵略战争所造成的恶果和医治美帝国主义、新殖民主义留下的创伤，还需要很多年的时间。

由于经济的停滞和不平衡，由于各地区的社会阶级分化并不明显，由于工人、农民和其它劳动阶层多达近全国人口的百分之九十五，由于我国尽管还有极少数的剥削分子但剥削的程度不大，并不是阻碍生产发展的根本阻力，而根本的阻力却是严重的具有自然经济性质的小生产，因此，为了消除贫穷和落后，当前最大的问题是如何动员、帮助、引导和组织各阶层人民、农业劳动者自愿走上社会主义集体化的谋生道路。

我国是一个多民族国家，各民族的发展并不平衡，大多数群众信仰佛教。几十年来，各阶层、各民族以及信仰各种宗教的人民一致团结在民族统一阵线的周围，跟着党走，坚决为民族解放、保卫祖国和建设祖国而奋斗。我国各民族是具有不屈不挠和团结斗争传统的民族，是维护正义的民族。这是我们推动革命运动的发展，把社会主义带给人民和克服种种困难，完成保卫国家和建设社会主义任务的强大基础。

3. 我们进行的社会主义革命是在各社会主义国家组成了以苏联为支柱的强大体系，越柬两国正在紧张地进行维护民族独立和建设社会主义斗争的时期进行的。我们的社会主义革命是在第三次科学技术革命广泛蓬勃发展、全世界各社会主义国家的工人阶级已经成为革命的主人的时期进行的。

上述几个特点相互之间存在着紧密的联系，这将影响到我国整个革命新阶段的一切领域。但是，最突出的特点，则

是我们进入社会主义是在经济、文化非常落后并不断受到敌人破坏的情况下开始的。

二、革命新阶段的路线、方向 and 任务。

直接进入社会主义而不经资本主义的发展阶段，这是我国革命的必经之路，因为只有这样才能满足各族人民的强烈愿望，才能巩固和平，才能维护民族独立和主权，才能建设永远美满幸福的生活。

这是我国革命向前发展的规律，也是符合当代民族独立和社会主义运动的必然规律和发展趋势的。

只有实现社会主义才能使劳动人民在党的领导下真正成为国家的主人和社会的主人，才能建立强大的工业基础。我们是在严重的自给自足的自然小农经济基础之上走向社会主义的，这可以说是一条世界上还没有先例的崭新道路。因此，我们必然要经历长期、复杂、艰巨的历程，必然要经历一系列逐步过渡的阶段。

我们必须建设一切，从生产力到生产关系，从上层建筑到经济基础，但其中最基本的是必须发展新的生产力，培育能够管理国家，治理社会，组织生产劳动，为成百万人民谋福利的社会主义新人。

甲、在社会主义的过渡时期，老挝革命的总路线是：

不断巩固和加强无产阶级专政，使各族劳动人民紧密地团结起来，保证他们作国家的主人、作社会的主人的权利；同时进行三项革命（其中，生产关系的革命具有为发展生产力开辟道路的性质，科学技术革命是关键，而文化思想革命

则必须先行一步)；以一切为了建设社会主义为宗旨，最大限度地挖掘和发挥国家的一切潜力，从农林业起步，以发展农林业作为发展工业的基础；改造自然经济，逐步把小生产引向社会主义大生产；逐步地有重点地实现工业化；以社会主义工业化为过渡时期任务的中心，其目的在于发展生产力，建立和不断巩固社会主义生产关系，把我国建成一个具有发达农业、林业和工业的国家；建设各族人民美满幸福愉快的生活，永远消灭人剥削人的制度；加强国防和安全，牢牢保卫民族独立、主权和新制度；建设一个和平、独立、统一和社会主义的老挝；同越南和柬埔寨两国一起，牢牢保卫社会主义在本区域的前哨阵地，在为世界和平、独立、民主和社会主义而斗争的事业中作出积极贡献。

在贯彻上述总路线的过程中，我们必须领导好解决社会主义和资本主义两条道路谁胜谁负的问题。这表明我国的阶级斗争已经进入一个新的阶段，它将表现在社会活动的各个领域和各个方面。由于我们地处前哨，由于我们面临敌人顽固而野蛮的破坏的威胁，要把我国的革命引向社会主义，斗争是非常艰巨、复杂和激烈的。我们全党、全军、全民必须同时把两项战略任务承担起来，既要保卫祖国，又要建设好社会主义。这两项任务都十分重要，彼此是紧密关联，并且是互相支持和互为条件的。但是，决定性的根本任务仍然是建设社会主义。只有建设社会主义才能实现我们的革命目标，才能满足各族人民的强烈愿望，才能为保卫新制度奠定坚实的基础。

乙、上述路线和任务应当在走向社会主义的过渡时期得到实行和贯彻，据此，整个过渡时期的基本目标是：

不断地增强、巩固和完善无产阶级专政和实现各族劳动人民作国家主人的权利。

奠定社会主义必要的物质和技术基础，使我国具有发达的农业、林业、工业基础。

建立和完善社会主义生产关系，保证社会主义经济的各个部分在国民经济中占有主导地位。为充分发挥社会主义经济规律的作用创造条件。

建设干部和工人队伍，使他们具有足够的能力成为国家的主人和社会的主人。

团结和带领各族人民并肩前进，以期达到真正的和睦，并不断改善人民的生活，满足人民日益增长的物质和精神生活的需要。

按照我们的预计，五年计划基本目标的一部分是可以达到的。但是，在各个不同的时期，为了完成五年计划的各项任务，还必须根据实际情况制订出不同步骤和每一阶段的具体目标，直至夺取最后完全彻底的胜利，直至达到整个革命阶段的奋斗目标。

为了沿着上述方向完成总的任务和达到各项基本目标，我们要牢牢掌握以下几个方针：

1. 把改造同建设结合起来，以建设为主。要把发展生产力和培养会生产、会办事、会领导、会管理经济的新人作为重点。

2. 要稳步前进，要使大、中、小型建设项目相结合，在初期，要以中、小型为主。要使国家、集体和个人相结合，要使三者的利益紧密结合起来，不断提高生产效率，并在生产和消费中厉行节约。

3.要把经济同国防、国防同经济紧密结合起来，要深入基层，同时做好三大工作：建设；巩固政治基础和国防安全基础；搞好经济，发展文化，改善各族人民生活。

4.充分发挥自主自强精神，挖掘各种潜力，同时坚决依靠社会主义体系，不断加强老越柬三国之间的战斗联盟、特殊团结和全面合作，要同苏联和社会主义各兄弟国家紧密团结，全面合作，并努力争取各友好国家和国际组织的援助。所有这些，其目的都是为了建成社会主义。

丙、目前，我们正处在社会主义过渡时期的初期阶段。它的方向和任务是使全国在三方面都出现基本正常和安定：政治安定；自下而上的无产阶级专政体系得到巩固和加强；各族人民的生活能正常进行并进一步得到改善。与此同时，还要搞好基本建设，建设重点经济区，为全国总的经济发展打下基础，其目的是使经济文化按计划在九十年代能以较大的规模、较高的速度建设和发展打下初步基础。为此，全党、全民必须集中力量实现以下五点：

①要使农林业逐步向社会主义大生产方向发展，恢复和发展小工业、手工业，切实满足全国对粮食、食品的需要，努力增加日用消费品的生产，进一步改善人民生活，为社会主义工业提供积累，牢固地建成部分重点经济区，以解决粮食食品问题，努力增加主要出口商品的生产。

②建成通向全国和国外的交通通讯系统，首先是搞好陆路交通，保证水路畅通并把水上运输业搞好，整顿航空网，为兴建连接我国和越南的铁路准备条件。

③在全国建成电力网和中、小型机械工业体系，并为建设大型水力发电站作准备，以满足发展生产所需的动力和人

民生活的需要，改变国家的社会经济面貌。

④基本完成对非社会主义经济成份的改造，可以采取从低级到高级的形式，使社会主义各经济部门发挥主导作用。

⑤培养一支能够管理经济、治理社会、作国家主人的领导干部和经济管理、科学技术干部及技术工人队伍。

第三部分 各具体部门的方向和任务

一、国防安全部门的方向和任务

同志们！

进入新的历史阶段，敌我斗争仍然尖锐激烈。我们必须反对敌人各方面的破坏活动，并随时准备进行防御和抗击侵略的战争。因此，保卫国防和保卫安全任务仍然是一项头等重要的任务：

全党、全军和全民必须贯彻党的政治路线和全民、全面的国防安全路线，发挥全国各族人民的综合力量，大力建设强大的国防安全力量，不断加强和巩固同越南两个兄弟国家的全面战斗联盟，要同苏联和其它社会主义国家紧密团结，依靠他们的帮助。其目的，在于从根本上稳定全国治安，增强国防力量，随时准备战斗，以挫败敌人在祖国领土的任何地区以任何规模、形式和手段所进行的一切侵略阴谋和行动。

为了完成上述任务，必须做好以下几项重大工作：

1. 动员并教育全民增强爱国、爱社会主义的信念，抱定为保卫民族独立和新制度不惜牺牲的决心，提高革命警惕

性，认清敌人的阴谋手段，进行积极的斗争以反对敌人的心理战、间谍战和一切破坏活动，积极参加建设各种国防和安全力量，建设国家的国防。

2.大力进行巩固基层安全的工作，继续贯彻加强基层的政策，正确贯彻党的三方面的方针，以实现三项目标：抗敌；建立和巩固基层组织；大力促进生产，改善人民生活。

3.积极建设人民武装和安全力量，其中包括建设全面的强大的常备军、群众武装力量和安全力量，随时准备战斗，并使之成为党的坚强的专政工具。

4.把经济同国防、国防同经济紧密结合起来。在制订各个经济方案时，都必须仔细考虑到国防上的要求。在国防建设中，必须注意经济效益，厉行节约，减少财政开支和人民的负担。

5.实现同越南和柬埔寨之间紧密的战斗联盟，依靠苏联和社会主义各兄弟国家的支持与援助，提高各武装力量的战斗力，加强国防和国家的安全。

6.加强党对军队和人民安全力量的领导。各级党组织要关心国防力量和人民安全力量的建设，使之在任何时候都是维护党，保护人民，保卫政权和新制度的真正的可以信赖的有力工具。问题的关键，在于努力培养干部和整顿各级指挥机关。

二、革命新阶段进行改造与建设的方向 and 任务

甲、在我国的革命新阶段，改造和建设的任务是：建成独立的社会主义的经济基础，建成发达的农业、林业、工业

基础，旨在满足各族人民日益增长的物质和精神方面的需要，为保卫祖国和新制度打下雄厚的基础。

要做到这些，需要处理好以下七个方面的关系：

1. 努力发展农业、林业、手工业和轻工业，同时还要有重点地建设必要的其它工业基础。发展农业、林业是为发展工业打基础，工业是为农业、林业和交通运输服务。要从地方和基层起把农业、林业、工业建成统一的经济结构。

2. 积极组织好再生产和再分配，发展各个专业，以发展生产为基础，以贸易为主要纽带，以交通运输为先锋，运用各个经济杠杆，促进生产的发展，扩大和发展商品经济，改造自然经济，逐步把小生产引向社会主义大生产。

3. 改造要同建设紧密结合并以建设为主。要执行好对五种经济成份的政策，发展生产，完成国家计划；要特别关心国营和集体经济部门的建设，使社会主义各经济部门能够从发挥主导作用开始，直到能在国民经济中占据统治地位。干部和职工要关心扶持社员的家庭经济，把它当作社会主义经济的一个组成部分。当前已经制定了上述经济政策，它将为逐步消灭直至永远消灭人剥削人的制度（创造条件）^①。

4. 建设中央经济与建设地方经济要同时进行，中央与地方经济要互相配合，构成全国统一的经济基础，以逐步消灭城乡差别及各地区的差别。

5. 正确解决积累与消费的关系。紧紧依靠我们的资源和人民的力量，满足各族人民生活的基本需要，满足国防的需要，并逐步为祖国建设增加积累。动员和组织全国各种力量参加生产，改革技术，提高工作效率，在生产和消费中厉行节约。

注：原文如此——译者注。

6. 经济建设同增强国防和安全紧密结合，国防和安全力量要保卫经济建设并为经济建设贡献力量。

7. 高度发扬自主自强精神，竭尽全力运用国内的各种力量，同时也要努力争取国际上在经济方面的援助和合作。

乙、各部门和一些重点地区在经济方面的具体方向和任务：

1. 农林业生产能够迅速满足人民生活的需要，同时也是为祖国的工业化初步积累资金能够作出重要贡献的基础。当前，我们必须努力全面发展农业，要充分发挥粮食作物、经济作物、畜牧和林业等农林业的优势，而自己彻底解决粮食问题则是我们的集中点。一九八五年以后，按人口平均每人应有三百五十公斤以上的谷子（副食品不算在内），国家每年最少应当有六个月的储备粮。农业、林业必须做到能满足吃穿用的需要，要生产更多的商品、土特产品以供出口，应该把生产出口商品，土特产品当作一项战略性的任务，用以同各国进行经济合作。

要做到这些，就必须采取积极措施，首先要搞好种植粮食、各种淀粉作物（包谷、山芋）的集体农业。必须解决好各个环节，如：种植技术、兴修水利、动员施用各种肥料、选育良种、合理安排好农业劳力，搞好植保和农具改革。

每个省要建立自己的粮食生产基地。中央要集中精力指导好有粮食重点区的各个省的工作，如万象。

制订合理的投资计划，发展种植不同生长期的经济作物。注意种植易种、生长期短、耐旱、群众喜欢、又有种植经验的经济作物，如烟叶、甘蔗、棉花、麻、桑、黄豆、花生、芝麻；注意种植生长期长的经济作物，如咖啡、安息

香、紫胶，建成种植某一种作物的专业生产区。

积极发展畜牧业；把畜牧业逐步变成一个重要部门，以满足国内和出口的需要。注意发展我国人民有饲养经验的畜禽类，如黄牛、水牛、马、羊、猪、鸭、鸡、鱼等，利用好草原，要争取在八十年代末期，黄牛和水牛的总头数增加到两百万头，注意推广牲畜的优良品种。保护和发展现有的象群。

组织好护林和育林工作；栽种新树和合理砍伐要并行不悖，以保护森林资源，保护好有价值的野兽，保护好环境。尽量限制烧荒垦地，积极动员和帮助农民种植梯田、旱地、轮作地。加强国家的护林系统，提高地方和群众护林的责任感。努力多生产林产品，争取木材年采伐量达到约四十万立方米。

对农业进行社会主义改造：动员农民在农业合作社的形式下走集体谋生的道路，把个体所有制转向社会主义集体所有制，为在农村完成三项革命任务创造条件，为改造自给自足的经济，在农村消灭剥削，发展农林业生产，沿着社会主义大生产方向前进作出贡献。

建立合作社必须贯彻三项原则，即：自愿、互利、民主管理。要特别尊重农民的自主权，要使三者的利益正确地、恰当地结合起来，要考虑到政治和社会心理。比如在少数民族地区，采用强制办法是不行的。不管采取哪一种形式，都必须正确执行积极领导、稳步前进、从小到大、从易到难的方针。国家要有计划地进行投资培养干部，在财政、物资、技术方面帮助合作社。这些都是为了发挥集体谋生的优越性。

五年计划规定成立农业合作社的目标是：在水田区基本上实现农业合作化。在既有旱地又有水田的地方，如果有有能力的干部，人民又有这种要求，就可以建立合作社；条件如果并不具备，可以成立团结变工组。在以种旱地为主的地区，要找出集体生产的恰当组织形式。至于在当地人民素来以专门种植某种作物为主或以采集山林产品为业的地区，则可以研究建立专业性的合作社。

要巩固已有的国营农场和林场，保证沿着社会主义企业方向发展。在有条件的地方还要进步发展专业生产区和国家与外国合作区。

随着集体经济的巩固和发展，必须特别关心并帮助合作社社员发展家庭经济。

2. 关于工业、小工业、手工业和家庭手工业的生产：

我们要有计划地、迅速地发展小工业、手工业、加工工业、电力工业、建筑材料业和机械工业，为农林业生产服务，为交通运输服务，同时，要巩固、扩大和建设采矿、化学等新型工业生产基地。要使电力、机械和交通先行，为各个生产部门的发展创造条件，满足人民的生活需要。

关于电力：要竭力巩固和利用现有的基础，为农林业生产服务，迅速地建立小型电力网，关心山区和上寮、下寮的一些省。要争取外国的援助，在中寮和下寮勘察和设计出中型和大型水力发电站群。

关于机械：在省和县建立中小型机械群，为修理、生产和改革农具、手工工具、交通运输工具服务。

关于轻工业和食品工业：要大力发展织布、缝纫、食盐、鱼露、酱油、酒、啤酒、汽水、香烟、糕点等轻工业及

食品工业，努力提高质量，以满足人民需要，并使之成为出口商品。

关于手工业和小工业：要关心帮助解决资金和干部问题，在技术、产品销售方面给予指导，要有正确的价格和税收政策，以利促进土特产品、原料产品、手工艺品和其它产品的发展。

要抓紧基本考察工作，为了清楚地掌握资源、土地、森林、矿藏、干部来源等情况，注意继续搞好勘探和开发铅、金、盐、石膏、铁、煤、石油等矿床。有计划地恢复和扩大铅、石膏、贵重金属的开采，并准备制订今后各个年度的开采计划。

3. 关于基本建设：

要建立、巩固中央和省的各国营建筑企业公司。同时，也要尽力发挥各集体单位和私人公司的建筑能力，有效地保证经济、文化等大项目的建设。

要建设和发展建筑材料工业的各个部门，如木材加工、砖、瓦、石灰、水泥等（应当建设一批碎石厂），以满足国家和人民的需要。

4. 关于交通运输和邮电：

交通运输业是先行部门。它不仅对经济和人民生活具有重要意义，而且对国防、政治和文化更加具有重要的意义。

今后（五至十年），中央和地方及基层要互相分工配合，建设成各种类型的交通网，使村与村、县与县、省与省的公路联接起来，并畅通全国。

集中必要的资金、劳力、工具、设备，并争取国际上的援助，建设通向东方的公路和越南至老挝的输油管道。积极

疏通水路，整顿、维修、管理好机场，有计划地在必要的地方巩固、扩大和建设仓库、码头、停车场和货场。

积极进行铁路线的勘测工作，计划在八十年代末期修建铁路。

积极发展、改革和使用现有的交通运输工具，不能依赖和坐等现代化的运输工具。

关于通讯：要改革机构和增加设备（包括落后设备），以保证通讯系统能清楚、保密、及时地为政治、国防和安全、经济和文化的需要服务。

5. 关于贸易：

贸易（包括国内外贸易）要得到巩固和发展，以完成向人民提供所需物品的销售任务，要销售和交换人民所需要的物品，要进行出口贸易以换回经济建设和生活上的必需品，以促进生产的发展，为组织再生产、再分配，扩大和建设新的专业部门贡献力量。

贸易还应当担负起抵制外国和扩张霸权主义者反动派的渗透和干预的任务。

贸易工作要致力于基本商品（比如粮食）的发展，致力于出口主要商品和进口重要商品，要掌握好零售环节。国营贸易应扩大到各个县，供销社应发展到村寨。要敢于利用私商同群众做买卖，在有条件的地方要设立农村市场。在大城市、省城和县镇要扩大供应网。要立即着手培养贸易部门的干部职工队伍，特别是培养各个行业熟悉业务的公司经理、商店主任、会计师和售货员。

6. 关于价格：

目前，价格要很好地为生产和人民生活服务，为执行国

家计划、管理市场和防止囤积居奇作出贡献。我们的价格政策要保证能偿还成本和创造利润，以实现扩大再生产，促进技术改造，提高劳动生产率和产品质量。要保证三者的利益，适当关心直接参加生产的劳动者的利益，使社会主义贸易能收购到和控制住主要的商品。

建立和实行物价管理制度，为制订计划价格和实行生产计划创造条件，为实行计划经济作出积极贡献。

7. 关于财政和银行：

财政部门必须做好以下几项工作：

做好制订和实施财政预算的工作，实行财政监督，掌握好从中央到地方的国家全部财富和国内外的全部收入，立即研究和公布财政收支和税收政策。指导和监督各企业单位严格实行财政和经济核算制度，各级组织和各个财政部门要管理好现金收入。

银行要做好以下工作：通过银行的信贷、现金周转和结算等工作，保证为生产和企业提供资金。要按党和国家的路线对现金管理和外汇管理实行监督。动员各阶层人民节约储蓄。

8. 关于劳力和工资：

要把劳动者的权益和劳动组合的教育工作作为一项重要工作，严密安排好劳动力，加强劳动纪律，使具有劳动能力的每一个人都能参加生产，要和懒惰、依靠别人、寄生思想作斗争，反对浪费劳动力。要使三者的利益紧密结合，促使劳动者关心自己劳动的效率和质量。要组织妇女劳动力参加适宜的职业劳动。

要改革劳动工具，改革机构和劳动方法，增加劳动产

品。要对青年一代进行增长劳动知识和遵守新劳动规章方面的教育。

要改革工资制度，对靠工资生活的劳动者贯彻实行按劳分配的原则。研究采用按劳付酬的工资制度，实行社会保险制度。

9. 厉行节约是我党和国家的重大政策。

在生产、消费和支出的各个领域，都要严格厉行节约，以最少的支出取得最大的经济效果。要节约劳动力，要向每个劳动者、每一个人、每个单位进行厉行节约的教育。

要对各种欺上瞒下、投机倒把、铺张浪费、盗窃集体财产的行为实行严格的纪律措施，要建立和制订罚款制度和管理条例及法律。

10. 正确解决中央经济与地方经济的关系，建设相应的经济基础。

中央经济与地方经济都是在一个统一的经济基础之内的。解决好中央与地方经济的关系，这有益于国民经济基础的发展。我们要抓好县级经济的建设。要根据本县经济和地理条件的特点制订出发展农林业生产和发展手工业、小工业、日用消费品工业、建筑材料工业等方面的计划，以保证不仅能作到粮食、食品和日用消费品自给，而且还可以贡献给国家。

省要成为全面发展的战略单位。在经济方面，省要建立农场、林场和机械、电力、建筑材料、消费品、食品加工等行业。省要做到粮食自给，消费品要不仅能满足地方需要，还要同中央和各个省进行交换并供出口。要有计划地为县级和基层培养各种管理干部。

中央各部门要管理好有益于全国和同外国进行合作的大项目，管理好关键性的经济部门，掌握住供出口的重要商品，帮助中央调查研究，制订政策、法令和规定，注意研究科学技术，为地方和基层培养干部。各大城市（如万象市）要加强建设和管理，把大城市建设成政治、经济和新社会的中心，日益密切城市与农村，工人阶级与农民阶级之间的关系。

11. 关于经济与外交的关系：

这是一个带普遍性的问题。进入新阶段，我们如果只知道依赖国际上单方面的援助，这是不行的，我们还应当发扬自力更生的精神，自主自强，开辟国际合作的道路，出口是为了进口。

对越南和柬埔寨，要先从每一个具体援助合作项目开始，进而实现有计划的互相配合，进行互利的和全面的合作。

要与苏联和其它社会主义兄弟国家全面合作，建立社会主义的初步物质技术基础，培养管理干部、科学技术干部和技术工人。

要扩大同真诚援助我们的印度等国和各国际组织的关系，争取他们的援助，同时在互利，互相尊重独立与主权，互不干涉内政的基础上继续与泰国和东盟其它各国保持经济关系。

12. 很好地制订和执行计划，逐步使国家计划真正成为党的第二纲领，成为管理经济和治理社会的工具。

各部门和各单位要把国家的五年计划同本部门、本地区的实际情况结合起来，以力争上游的精神，认真制订计划。国营企业、能正常进行生产的合作社以及中央和地方的大型

经济企业，要努力制订出具体的生产计划。

在我国，计划是由中央、地方和基层（包括县级）三级分别制订的，但是，对计划执行情况加以监督的部门却只有基层和基层的直属上级两级（今后，如果成立联合公司或联合企业，则有可能成立三级计划监督部门）。目前，我们计划的特点还只能规定和努力做到使粮食、劳动力、原料、燃料、进出口、现金和商品等大体平衡。

制订建设计划要同对社会主义企业的监督紧密配合，要严格实行经济核算制，取消配给制。

要抓紧基层的调研工作，准确地掌握劳动力和国家财富情况，当前，要首先在重要的和必要的地区进行调研工作。要立即健全各级组织和部门的综合统计各部门，要作到数字准确，要很好地为补充、修改现有计划和制订好今后计划服务。

三、文化、教育、公共卫生和社会部门的方向和任务

甲、文化思想革命要先走一步，其中教育是中心。要建设具有我国民族特点和社会主义内容的文化、教育和公共卫生事业，使全国各族人民在政治、文化、科学技术、专业 and 体育等方面受到全面的培养和教育。

当前，要使人人都能领会这次大会对新形势的分析，都能领会这次大会提出的任务，要使人人都坚信党的创造性和领导的正确，以高度的责任感坚决保卫祖国，投身社会主义建设。

要加强马克思列宁主义的宣传教育，逐步使马克思列宁

主义在人民的政治生活和精神生活中占有主导地位。

要积极推广新教育，使之能在各族人民中得到全面的发展。要提高教育质量，把专业教学纳入初中以上正规教育的计划之内，以适应建设的需要，培养出具有做国家和社会主义主人的有能力的新型劳动者。

要发扬民族优秀的文化艺术传统，要使之与吸收当代文化精髓相结合，以建设社会主义新文化的基础，使每人、每户、每家和各民族的生活日益纯洁、愉快；要动员人民开展劳动竞赛，发扬团结友爱、平等和互助的精神，铲除旧制度遗留下来的麻醉人民的反动文化的残余。抵制外来的反动腐朽文化的渗透。

要积极发展人民公共卫生系统，开展卫生防病、三清洁、妇幼保健和体育运动，旨在增强人民的体质，关心下一代的成长，增加人口，有效地预防有害于健康、生活、生产和战斗的危险疾病，破除落后的风俗习惯。

乙、今后文化、教育和保护健康的一些主要目标。

1. 向每个人进行关于保卫祖国、建设社会主义路线、任务和党的国际团结政策的宣传教育。

2. 努力完成扫盲任务，使各族人民普遍达到小学教育水平。

3. 努力发展全面教育系统，即幼儿教育、文化补习教育、正规教育、高等教育和专业教育系统。要抓紧整顿和扩大急需的农业、水利、贸易、交通、机械、电力、师范、医学等专科学校，发展中高等专业学校和大学。

4. 努力整顿和发展新闻、文化、文学和艺术工作。

5. 努力建立并扩大基层公共卫生、防疫、妇幼保健和体

育组织网。发扬民间医学的宝贵传统。

丙、一些主要措施。在造就新人，建设新文化、新经济和新社会的事业中，在文化、教育和公共卫生战线上，要增强党的领导作用和政权及群众组织的指导作用。要有计划地培养干部。要适当地投资，以便为文化、教育、公共卫生和体育等各部门奠定物质基础。要制订出动员群众参加教育、文化与文学艺术活动和开展体育、卫生防病、保护妇女儿童、关心青少年运动的计划。为了培养干部、工人和学生为了在文化、教育、公共卫生、体育等部门得到物资设备以及药品、学习器材等方面的支援，要努力争取国际上的援助。

四、关于整顿与增强人民民主政权和发挥各族人民集体主人翁作用的方向与任务。

甲。我们的政权是为人民所有、来自人民和为人民服务的政权，是使劳动人民当家作主的工具。

为了完成保卫和建设祖国这两项战略任务，要加强各种专政工具（包括军事力量、保卫安全力量和警察机关），加强经济建设、经济管理和发展文化、治理社会等各个部门。轻视其中任何一个部门的工作都是不行的。但是经济活动既是其它活动的基础，又是一项崭新的和困难的任務，因此，首先要特别重视发挥国家在增强国家经济建设中的作用。

为了发挥政权的职能，我们还要抓紧以下几项工作：

(1) 加强社会主义法制，迅速制订社会主义宪法和人民民主国家的基本法律。在新宪法制定之前，要把政府已经公

布实施的各项法令系统地集中起来，使之成为法律，并增加和补充重要的和必要的特别是经济方面的条文。要向干部、党员和人民进行贯彻和遵守现行各种法律的宣传教育。

(2)要建立和扩大培养从事政府机关工作和管理工作的干部学校，以培养和造就在行政委员会、法院、检察院和行政委员会直属机关各部门担负重要职务的干部。

(3)要建立和健全各级检察机关。要给各个群众团体（工会及青妇组织）规定出对政府机关以及各种经济文化管理机关行使检查、监督权的具体职责和任务。

(4)要努力防止沾染官僚主义，利用职权，铺张浪费和侵犯人民作集体主人的权利的不良作风。

乙. 发挥人民作集体主人的作用，加强各族人民的团结，扩大民族统一阵线。

(1)在社会主义革命时期，在党的领导下团结劳动人民，发扬劳动人民的主人翁精神，仍然是完成革命事业的决定性动力。因此，在革命的新阶段，民族统一阵线在我国仍将发挥战略作用。

(2)新阶段动员人民的工作——统一阵线的任务。动员工人、农民和革命知识分子等各族劳动人民作国家和社会的主人；不断壮大工人和革命知识分子的队伍；重新教育、组织农民，把农民引向社会主义的集体谋生道路，同时把他们锻炼成为建设社会主义的骨干力量。继续整顿和巩固民族统一阵线，团结各族人民和宗教界人士，为各族人民在共同的联盟中平等地参加保卫和建设祖国的事业创造条件。

丙、要作的工作：

(1)要建立和巩固工会组织，要把它当作提高会员政

治、文化和专业水平，以参加管理经济、国家和社会的大学校。

(2) 研究出适当的组织形式，教育农民投入走集体谋生道路的运动之中，旨在发挥农民爱国、爱社会主义的精神，为他们组织好新的生活，巩固工农联盟。

(3) 动员教育和组织青年在战斗、保卫祖国、科学技术革命、工作、生产、建设和运输等战线上，在开展文化、文学艺术、体育、卫生防病运动中，在建设新生活、反对社会倒退、反对迷信等方面，发挥出突击手的先锋作用。要努力把青年团员真正教育培养锻炼成党的后备军。

(4) 新阶段动员妇女的工作旨在实现男女平等，使妇女得到真正的解放，使她们为社会主义建设作出贡献。要教育妇女提高政治觉悟和各方面知识水平，发挥妇女在参加社会工作，管理国家，例如在适合妇女特点的教育、公共卫生等工作中的主人翁作用。

(5) 增强各族人民的统一和团结，发挥统一阵线在各级组织中的作用，其目的在于发扬各族人民爱国主义和爱社会主义的精神，提高他们维护祖国统一的觉悟，实现各民族之间的平等和互助，消除帝国主义、封建主义以及经济文化水平低下所造成的民族仇恨，并积极发挥僧侣在保卫祖国和建设社会主义事业中的作用。

为了实现上述各项工作的目标、方向和任务，一定要广泛深入并继续不断地在各部门、各级组织、各生产单位的各项工作和活动领域中开展社会主义竞赛运动。要让每个人都懂得，他们的爱国和爱社会主义精神一定要表现在通过竞赛高质量地完成所交给的任务和计划之中。只有通过竞赛才能

发挥创造性和改革技术，使工作和生产组织更加合理；只有采取厉行节约等项措施才能提高劳动生产率和工作效果；只有增强战斗力，才能使他们在为各族人民同时也为他们自己的家庭和个人建设永远美满的生活创造前提的祖国革命事业中做出贡献。

第四部分 世界形势与党和国家 的对外路线

同志们！

十年来，我国人民的革命斗争是在非常复杂、激烈和发生了深刻变化的国际环境中进行的。它是三大革命潮流新发展的一个阶段，它标志着以美国为首的帝国主义的全面腐朽衰退，从而使力量对比发生了有利于全世界和平、民族独立、民主和社会主义的变化。

老挝人民民主共和国自成立以来，由于执行了党的正确对外路线，我们在外交战线上取得了巨大的成就，不断提高我国在国际舞台上的地位和作用。

在新阶段，我们党和国家的对外任务是：坚持和平、独立和社会主义的对外路线，不断加强同越柬两个兄弟国家的特殊团结、战斗联盟和全面合作，不断加强同苏联和社会主义各兄弟国家的紧密团结与全面合作，争取全世界爱好和平与正义的人民的革命运动的同情和支持，大力维护印支和东南亚和平，为保卫和建设国家的事业创造有利的国际条件；坚决挫败北京大国扩张霸权主义者，他们正在推行勾结美帝

国主义和其它各反动势力、大肆进行多方面的破坏活动和反对我们革命事业的敌对政策；牢牢保卫民族独立和主权，为世界人民争取和平、民族独立、民主和社会主义的共同斗争作出贡献。

我们始终如一、竭尽全力在马克思列宁主义和无产阶级国际主义的基础上加强老越、老越柬的特殊关系和全面合作，相互尊重主权和领土完整，平等与相互信任，本着同志情谊互相帮助，旨在发挥三国的综合力量，为每个国家维护民族独立和建设社会主义的事业服务，为了东南亚和世界的和平，一起保卫社会主义在东南亚的前哨阵地。

在这次历史性的大会上，我们再一次向给予我们老挝人民革命事业真诚援助直至取得今天胜利的以敬爱的黎笋总书记为首的越南共产党中央委员会和兄弟的越南人民表示诚挚的爱戴和衷心的感谢。我们坚决支持越南人民建设社会主义和保卫社会主义祖国的事业。我们相信，在越南共产党第五次大会制订的各项正确决议的光辉照耀下，越南人民将取得更大的胜利。

我们全力支持柬埔寨人民的革命事业，祝愿兄弟的柬埔寨人民在柬埔寨人民革命党的光辉旗帜的指引下，迅速克服北京大国扩张霸权主义者的走狗波尔布特—英萨利—乔森潘集团极其野蛮的灭绝种族制度所造成的严重后果，在恢复和发展经济和保卫革命成果的斗争中，在把柬埔寨引向社会主义的斗争中，夺取更大的新成就。

大力加强同苏联和社会主义共同体各国的团结和全面合作是我们党和国家长期的、坚定的、原则性的政策，是使我们保卫祖国和建设社会主义事业取得成功的规律。

我们衷心感谢以敬爱的总书记、苏联最高苏维埃主席列·伊·勃列日涅夫同志为首的苏联共产党和国家以及苏联人民对我国的事业所给予的充满了无产阶级国际主义精神的无微不至的关怀和始终如一的卓有成效的巨大支持和援助。

我们高度评价和完全支持列·伊·勃列日涅夫同志在苏共二十六次代表大会上提出的非常重要的和符合实际的苏联和平计划建议。我们把它看作是苏联对各国的和平、安全作出的巨大贡献。我们预祝光荣的有能力的富有创造性的苏联人民在执行苏共二十六次决议的过程中将取得光辉的胜利。

为了保卫和建设自己的祖国，我们努力增强同社会主义各兄弟国家的友好和合作关系，争取各兄弟国家的宝贵援助，我们衷心感谢各社会主义国家的党、政府和人民给予我们的巨大支持、真诚援助和有效合作。

同越南和柬埔寨的特殊团结，同伟大的苏联和其它社会主义各兄弟国家的团结和全面合作，永远是我们党和国家对外政策的基石，是我们无敌的力量源泉，是任何敌人也破坏不了的。

我们全力支持波兰统一工人党和国家为粉碎同帝国主义相勾结的国内反动派旨在推翻波兰社会主义制度、把波兰从社会主义共同体和华沙条约组织分裂出去的捣乱破坏活动所采取的必要的坚决措施。

在反对美帝国主义的破坏、威胁、侵略政策和保卫社会主义在西方世界的前哨—古巴的斗争中，我们任何时候都坚定地站在英雄的古巴人民一边。

我们衷心赞扬蒙古人民共和国和社会主义共同体的其它国家关于和平的倡议。

我们坚决支持朝鲜和平统一祖国的事业，坚决要求美国从南朝鲜撤出他们的军队。

我们努力为增强共产主义和国际工人运动的团结统一而斗争；为反对帝国主义和反动派的共同利益和目标，为争取和平、民主和社会主义事业的胜利，为保卫马克思列宁主义的纯洁性而斗争。

我们完全支持亚洲、非洲和拉丁美洲的民族解放和民族独立运动以及发达的各资本主义国家的工人阶级和劳动人民的斗争。

我们强烈谴责由美国支持的以色列犹太复国主义集团继续侵占并企图吞并阿拉伯各国的领土和西奈半岛戈兰高地，反对他们掠夺伊拉克和黎巴嫩的国土。我们完全支持阿拉伯巴勒斯坦为争取民族基本权利（包括在自己原来的国土上建立独立的巴勒斯坦国的权利）而进行的正义斗争。

我们完全支持阿富汗人民反对国内反动派和帝国主义以及国际反动派的干涉、侵略行径，保卫四月革命成果，继续把国家引向自己选择的社会主义道路。我们坚决支持安哥拉、埃塞俄比亚、也门人民民主共和国、尼加拉瓜、莫桑比克、利比亚、阿拉伯共和国^① 民主沙拉威等国^② 人民为保卫自己的革命成果、反对美帝国主义及其走狗的干涉和侵略而进行的斗争。在反对南非种族主义的斗争中，我们站在纳米比亚和南非人民一边。我们谴责美帝国主义肆无忌惮地威胁侵略尼加拉瓜，粗暴干涉和血腥镇压萨尔瓦多、智利和危地马拉的人民爱国运动。

注：①②原文如此——译者

我们继续同古巴、越南和不结盟运动的其它成员国一道，为反对帝国主义，巩固政治独立和争取经济独立，建立国际经济新秩序而斗争。

我们高度评价印度在不结盟运动及维护世界特别是南亚和东南亚的和平中所发挥的作用和所作的贡献，我们重视同印度、缅甸的友好关系，并将不懈地为加强上述关系而努力。

我们对东盟各国的一贯政策是以印支和东盟这两个国家集团应当和平共处和保持友好睦邻关系为出发点，坚持协商，平等，相互了解，相互尊重，独立、主权和领土完整，互不干涉内政，互不强加观点的原则，以解决在两个国家集团关系中出现的问题，一起建设一个和平、稳定、友好与合作的东南亚。

老挝是泰王国的邻国，与泰国有一千六百多公里共同边界。两国人民一向有悠久的亲戚般的关系。老挝人民民主共和国希望维持和发展与泰国的友好关系，扩大两国的经济、贸易、文化和体育关系。本此精神我国政府同泰王国政府签署了一九七九年一月和四月两项共同声明，肯定了指导两国关系的原则和旨在加强这一友好关系的措施。我们一贯尽全力履行自己的保证，为了老泰两国人民的利益，为了东南亚的和平与稳定，我们要求泰国方面正确执行商定的各项条款，停止让各类反动分子利用其领土骚乱我国。

在和平共处原则的基础上，我们继续同政治和社会制度不同的各国发展关系。

我们向给予老挝经济、文化和技术援助的各个国家、国际组织和地区表示衷心的感谢。

我们坚决斗争，反对中美勾结危害本地区的民族独立、和平与稳定。如果美国真正如他们所说的那样希望改善同老挝人民民主共和国的关系，那么，他们就必须用具体的行动表明诚意，停止反对老挝人民民主共和国的诬蔑宣传和其他各项行动。爱好和平的老挝人民一贯希望同美国人民保持友好关系。

对于中国，我们将仍然尽一切努力，以维持和巩固我国人民同中国人民的友好睦邻关系，但是坚决反对北京当局中的反动集团的敌视政策。为了老中两国人民的利益，为了东南亚和世界的和平，我们愿意在互相尊重独立、主权与领土完整、互不干涉内政、平等互利的基础上实现我国同中华人民共和国关系的正常化，并通过和平协商，一起解决两国关系中的一切问题。

我们将努力同各社会主义兄弟国家和世界进步人民一道，坚决反对军备竞赛，反对美帝国主义和国际反动派的好战政策，要求裁军，为争取各国的和平与安全而共同奋斗。

第五部分 提高党的领导质量和 战斗力，保证完成革 命新阶段的领导使命

一、党是取得我国革命各项胜利的组织和领导者。

同志们！

（一）老挝人民革命党是在一个农业落后，经济、文化不发达，工人阶级刚刚形成的国家里诞生和成长起来的。大

部分党员出身于劳动农民。尽管如此，我党仍然是一个真正的马列主义的党，真正的工人阶级的新型政党，这是因为：

（甲）党自诞生之日起，就领导我国各族人民为反对帝国主义和反动派的统治和侵略进行长期艰苦激烈尖锐的斗争，直至完成民族解放革命，并进而建设社会主义。在上述斗争中，各族人民可爱的优秀儿子们从开始只具有民族觉悟走向具有阶级觉悟。他们成了工人、革命者和党员。经过斗争的锤炼，党的坚强的参谋部诞生了，这就是中央委员会和政治局。

（乙）由于党忠于马克思列宁主义，有选择地汲取了各兄弟党的经验，把革命理论运用于我国的具体情况并据以制订了正确的路线和富于创造性的革命方法，我国的革命才因而从胜利走向新的胜利。自建党以来，我党始终严格遵行列宁主义的建党原则，贯彻执行民主集中制，开展批评自我批评，维护党内团结统一，维护党的严明纪律。党历来重视在政治、思想和组织三个方面建设党，密切联系群众，为人民的权益而斗争。

（丙）我党原来是由国际共产主义和工人运动的天才战士、越南人民的伟大领袖胡志明同志缔造和锤炼的印度支那共产党的一部分。我党是在社会主义在许多国家取得胜利，在世界上形成一个强大的体系的时刻壮大起来的。我党有充分的条件提高马列主义理论水平，接受许多兄弟党，尤其是越南共产党和苏联共产党的帮助，来锻炼和建设自己。我党始终是国际共产主义和工人运动的不可分割的一部分。

我们对我党政治路线的正确和党员干部队伍的坚强感到无比的自豪。彻底的革命精神，革命的奋进精神，无条件地

为各族劳动人民服务的精神，坚持国内国际团结统一的原则，所有这些，都是需要全党遵守、维护和发扬的优良传统。维护和发扬上述优良传统，是为了完成新阶段的光辉革命事业。

（二）从党的二大到现在，特别是建立了全国政权的六年以来，我党的建设工作取得了相当大的成绩：

（甲）由于牢牢地掌握了马列主义和有选择地汲取了各兄弟党的经验，我党制订了极其正确的路线、方针、革命方法和斗争形式，从而完成了全国的民族民主革命。在夺取全国政权以后，我党又提出了保卫祖国和建设社会主义两项战略任务，立即领导人民进入社会主义革命阶段。党迅速建立了从中央至基层的各个国家机构，掌握和加强了各种专政工具，扩大了各族人民的自主权利，使全国各方面的情况迅速地正常化，为牢牢保卫革命成果和领导革命继续前进创造了优势和新力量。

（乙）六年来，县级以上领导干部的数量增加了三倍，专职专业干部增加了五倍，党员数量增加近百分之五十，党努力培养和提高了一大批新党员和干部的水平。

（丙）党中央、省委、县委和基层党委坚决促使党内生活走向正规化，发扬党内民主和批评自我批评精神，使党内有高度的团结统一，抵制由于新环境而产生的倒退现象。党中央委员会和各级党委内部的团结统一是团结全党、全军、全民和促进各项工作顺利发展的重要因素。

（三）过去在取得成绩的同时，党的建设还存在着很多需要坚决改正的弱点和缺点。

（甲）从民族民主革命转向社会主义革命，我们还没有

牢牢掌握执政党的特点。因此，政治思想工作还不够深入细致和及时。干部、党员和群众的认识和思想还跟不上革命任务的转变。有一部分干部和党员的战斗进取精神和革命精神衰退，未成为榜样，沾染了官僚主义作风，脱离群众，甚至还有些人蜕化变质，被敌人收买。

(乙) 组织工作跟不上政治任务的需要，整党建党工作同建设工作以及加强无产阶级专政体系的工作，管理经济、治理社会的工作还配合得不够紧密。我们最大的缺点是不太关心去发现和培育各种新的因素，没有积极为开展运动和发展党而培养骨干。在新解放区，党的基层组织还很少。

(丙) 一些党委、部门和一部分负责干部还轻视建党工作，轻视组织原则和党内生活准则，因而存在着既没有民主，又没有集中和包办代替，放弃领导，缺乏严格的批评与自我批评的现象。更突出的是，不少党委和部门还轻视组织工作和检察工作。

上述缺点极大地影响了党的领导质量和战斗力。

二、革命新阶段的建党任务。

党的领导任何时候都是使各项工作取得胜利的決定性的首要因素。在党领导国家进入社会主义时期，要清楚地认识新形势下执政党的特点，这对于建党工作有着重要的意义。这是因为，党的地位、任务、工具^①和领导方法都发生了质的变化，工人阶级和劳动人民已经从奴隶变成了国家和社会的主人。因此，作为工人阶级的先锋队——党已经成了全

^①原文如此——译注

社会的真正领导者。党在各方面都负担起领导责任，在政治、军事、经济、文化、社会、外交等等方面，都负起了责任。党的每一项工作都直接影响着国家的命运和各阶层的人民生活。

在实际工作中，党要领导我国人民完成保卫祖国和建设社会主义两项战略任务，而领导建设社会主义是一项非常艰苦复杂的工作。

今天，党已经掌握了政权。党要运用整个无产阶级专政系统，要把政权作为重新保卫和建设祖国、建设新社会的最重要的工具。党要学会利用教育、管理、经济等各种形式，使群众理解到利益和义务是互相联系着的，二者都是为了同一个目的：实现自己当家作主的权利。

这就要求我们发挥和提高党的领导作用，党的各级组织和各部门要广泛全面地把国家和社会的活动开展起来。每个党员干部一定要力争上游，掌握党的路线，学习科学文化知识和必要的各方面的经验，以完成领导任务。党要努力教育、锻炼和提高干部、党员的品德，加强检察工作和遵守纪律的教育，使党员不致被地位、权利、金钱所腐蚀，亟力预防可能产生的堕落行为。

要名符其实地成为各族劳动人民的领导者和服务员，要对祖国对国际都尽到义务。政权机构是由党领导的，在这种条件下，建党的主旨就应当是努力使我党始终牢固地保持工人阶级新型党的本色；党要名符其实地成为无产阶级专政的领导核心，要使全党成为言行一致的战斗集体；要紧密联系各族群众和制订出正确的路线、政策，要自始至终具有革命思想和坚强纯洁的组织，要有一支政治可靠的干部党员队

伍，这些人应当具有管理知识和水平，富有实践经验，能下定决心，领导各族人民投入保卫我国民族独立和建设社会主义的事业，能尽到我们的国际义务。

三、关于党的建设方针。

为完成新阶段党的建设任务，党必须采取以下方针：

(1) 必须在政治、思想和组织三个方面建设真正强大的党。这是互相联系、互相促进的三个重要方面。

(2) 党的建设必须同群众的革命运动密切地结合起来。为了完成党在每个时期的政治任务，应该组织群众参加党的建设，批评干部和党员。

(3) 党是无产阶级专政体系的核心。因此，党的巩固和发展必须同巩固、健全和发展国家机器和各群众团体结合起来。

(4) 建设和巩固党的组织，必须同提高干部、党员的质量结合起来。

(5) 必须经常把具备党员资格的人接纳入党并把不够党员资格的人开除出党。在接纳党员的工作中，必须竭力提防机会主义分子和企图钻进党内进行破坏的敌对分子。

四、一些重大任务。

1. 必须加强政治思想战线的工作，使每个干部、党员理解党在革命新阶段的路线，使每个党员都成为政治思想战线上的战士，大力在群众中宣传党的路线、方针和政策，动员并组织群众胜利地实现党的路线。

要提高马列主义理论水平，发扬爱国、爱社会主义、自

力更生和纯洁的无产阶级国际主义精神，独立自主地建设强大的国家。要忠于同志，对敌人坚决，反对半截子革命、图个人安逸、低估自己、依赖和狭隘民族主义思想，要反对集权作风、个人专断、官僚主义、脱离群众、铺张浪费和欺上瞒下的坏倾向。

2.关于党员：党的力量固然是来源于组织，但是党员队伍的质量也是非常重要的，这取决于各个党组织的战斗力和领导能力。因此，为了做好整顿和建设党的工作，我们必须努力提高党员质量。

党员首先应该是爱国的、具有共产主义觉悟的老挝公民，其主要条件是：

党员应该是劳动、战斗、执行任务和生活的榜样，应当坚决执行党和国家的路线、方针、政策；忠于组织，遵守纪律，有勇往直前的斗争精神，有革命上进心，遇到困难不退却，有纯洁的无产阶级国际主义精神，不屈服于祖国和社会主义的任何敌人，不妥协地与违背革命、人民、祖国和社会主义利益的任何行为作斗争；要有勤俭节约的生活作风，要把集体利益看得高于个人利益，要不脱离群众。

党员要努力学习，以提高政治、文化、科学技术和专业水平，完成领导者所担负的任务。党员要密切联系群众，尊重劳动人民作主人的权利，关心群众生活，会向群众解释党的路线政策，倾听群众的意见，能够取得大多数群众的信赖和爱戴。发展党的对象主要是工人、劳动农民、革命知识分子和革命家庭子女中的优秀分子。

3.要从数量和质量两个方面壮大党和国家的干部队伍，使他们具有足够的力量，以完成革命新阶段繁重而复杂的任

务。为了满足当前的需要和准备今后的发展，要抓紧制订培养干部规划的工作。

在选拔、培养、调动和提拔干部时，要选择那些具有革命品德和能力，忠于党，为革命甘愿牺牲，对交给的任务有高度的负责精神，有分清敌友的坚定立场，有一定的政治、经济、文化知识，并且是同群众有密切联系的人。

要重视选拔、培养、提拔出身于工人阶级、劳动农民、社会主义知识分子和革命家庭的干部，同时，要重视选拔妇女干部、青年干部和少数民族干部。要建立各部门和各级组织的骨干队伍。

4. 关于党内团结和批评自我批评问题。

按照世界上各位革命导师的教导，我们要“维护党的团结统一，就像保护自己的眼珠一样。”为了党内的团结统一，我党一贯在进行斗争。我党把任何分裂党的行为都看作是对党对革命最严重的罪责之一。

党的团结统一的基础是党在各个时期的政治路线、目标和任务，每个党委、干部、党员都要遵照执行。

党委要成为团结的核心，每个党委成员都要成为主动搞好团结的模范。

要搞好团结，党就一定要掌握批评和自我批评的武器。这是党的发展规律。自我批评不仅要主动，而且还应当从上面作起。能否勇于进行自我批评和接受批评，能否坚决改正自己的错误缺点，是衡量每个党委、干部和党员的觉悟和对党的忠诚程度的尺度。

批评和自我批评是建设党和加强党内团结的最好方法，但是，批评要正确，要出自真诚，出自爱戴和互相尊重、同

情与帮助，要以完成任务和共同进步为目的。要反对骄傲自满，反对主观片面，反对不是出自真诚的批评，反对互相包庇和推卸责任，或者只就琐碎的小事进行批评等等。

5. 关于增强党组织和整顿党的机器。

党的活动有如一个由指挥中心、各部分组织和关节所构成的有机体。把党的路线、政策和各项决议具体地加以实施，对党员干部加以锤炼，直接联系群众，了解群众的思想状况和愿望，并把了解到的各种思想和愿望反映给党，凡此种种，无一不是在党的基层组织进行的。一个党委和党支部如果组织坚强，就有条件很好地培养锻炼党员，把具备党员资格的人吸收入党，把不完全具备党员条件的人清除出党。有了好的党员，党委或党支部就会强大。因此，要使党强大起来，首先就要努力加强党的基层组织。各个省委、县委和机关、单位的党委要真正关心和有计划地建设党的基层组织。从现在起，到一九八五年，党的基层不要再有空白。

关于巩固整顿各级党委和工作机构。

当前，我们的工作中心是要深入基层，集中整顿好重要的县一级党委，这是因为，为了使党的路线政策以及国家的法律和计划得到贯彻执行，就不仅要把县一级党委变成为管理单位、卫国单位和保卫安全的单位，而且要使之成为经济和文化社会单位。

各级党委要巩固整顿自己的工作部门。在政府各部、委和属于省、县、生产单位、企业行政委员会的各部门，将实行一长制。在领导工作中，各级党委要注意处理好各个环节要搞好政治思想工作，使每个人都能理解党的路线、方针和政策，要抓好组织工作和纪律检查工作，在群众中要进

行动员和组织工作，开展社会主义劳动竞赛。

关于军队和安全力量中党的组织机构问题和工作发展问题，将本着增强党的直接领导和适应任务以及目前形势发展的需要的原则，重新研究制定。

6. 关于增强党的保卫工作。

党是革命取得各项胜利的决定因素。因此，自党诞生以来，各种敌人就不断施展各种阴谋诡计，企图破坏我们党。今天，我国革命的敌人还正在寻找各种途径多方面破坏我们党。为此，维护党的路线、方针，保卫领导机关，保卫各个内部组织、干部和党员，就成为一个非常重要的问题。基层以上的各级组织要加强对党员干部的管理，每个党员干部要自觉地帮助党的组织管理好自己。各级党委要经常关心党的保卫工作，并把上述工作列入议事日程。

7. 改进工作方法。

领导机关和负责人工作方法力求科学，这是决定工作质量及效果和促进党内团结统一的一个重要因素。当前，我们要坚决使党内生活正规化。要充实组织生活的内容并提高其质量，要使每次组织生活都能作出正确的决议。而要做到这一点，就必须在就某一个具体问题作出决议之前进行充分的调查研究，掌握足够的实际情况，提出方案并选择最好的方案。决议一旦形成，就要具体组织实施，并使决议取得实际成效。要有分工，明确责任，要规定完成期限，要有检查督促，要反对不分轻重碰到什么工作就抓什么工作的作风，要反对没有明确分工，一人包办的作风。

8. 加强检查工作。

检查工作是各级党委的一项根本职责。没有检查就意味

着没有领导。进行检查是为了增强有效的指导，保证各项决定得以实现，使不足之处及时得到改进。要利用党的各个专业委员会对各部门和有关工作进行检查，同时，也要给予各群众团体一定的职权，以便使它们能对党委、政权、干部和党员的各项工作进行明确地检查监督。

亲爱的同志们！

我们正在向过渡时期的第七个年头迈进。全党、全军、全民的当前任务是非常艰巨和繁重的。我们必须反对敌人的侵略和骚乱阴谋，保卫独立、主权和领土完整。我们要建设社会主义，保证我国各族人民在和平、幸福的环境中生活。同时为社会主义建设增加积累。这些工作是伟大和艰巨的，但我们深信能够完成。因为我们有马列主义党的领导，我国革命力量已经壮大了几倍，我们还有同越南、柬埔寨和苏联各社会主义国家的团结、援助和合作。牢牢地掌握民族独立和社会主义两大旗帜，全面实现当前的两项战略任务和五大目标，我们就能够把自己可爱的祖国建设成繁荣昌盛的国家，稳固地屹立在社会主义体系在这一地区的前哨阵地上。我们一定能够完成祖国和国际所交给的神圣任务。

一切为了保卫祖国，为了社会主义，为了各族人民的美满幸福！

老挝人民革命党万岁！

战无不胜的马克思列宁主义万岁！

老挝的和平、独立、统一和社会主义万岁！

（译自老挝《新万象》报一九八二年四月二十八日一、三版，四月二十九日二、三、四版，四月三十日二、三、四版，五月一日二版，五月三日二、三版，五月五日二、三、四版，五月六日二版。）

中央委员会关于
(一九八一年至一九八五年)
第一个五年社会经济发展方向、
任务、计划的报告

(一九八二年四月二十七日)

诺哈·丰萨万

尊敬的主席团：

亲爱的各位代表同志：

尊敬的来宾们：

总书记凯山·丰威汉同志所作的中央委员会的政治报告全面总结了我们十年来特别是六年来在保卫祖国、建设社会主义中所取得的胜利、成就和存在的弱点和缺点，同时提出了我国革命在整个社会主义过渡时期和当前的路线、方向 and 任务。

我的这个报告将主要谈到经济——社会问题，回顾和检查过去三年计划（一九七八——一九八〇年）的执行情况，并提出第一个经济——社会五年计划（一九八一——一九八五年）的任务和目标，旨在引导我国进入新的发展阶段，同时也为制订今后的建设和发展计划打下基础。

正确制订第一个经济——社会五年计划的任务和目标，具有极其重大的意义，我们要把它看成我国革命的头等任务。

第一部份 过去阶段经济和社会的发展状况

由于我国的经济基础十分薄弱，旧制度又给我们遗留下严重恶果，而且敌人加紧破坏，自然灾害又连续不断地发生，因此，解放以来，我们遇到了很多困难。尽管如此，由于我国人民有党的正确路线的指引，有勤劳、坚定的革命斗争和团结的传统，加之有社会主义兄弟国家的巨大国际援助，我国人民发挥了国家主人翁的作用，克服了种种艰难险阻，圆满地执行了中央的决议，完成了国家发展经济——社会的三年计划（一九七八——一九八〇年）。

在过去的阶段中，我们粉碎了敌人的破坏活动，初步消除了旧制度和侵略战争所造成的严重恶果，使一九七七年至一九七八年因自然灾害而造成的损失被限制在一定范围之内；我们迅速恢复了生产，初步建立了社会主义的生产力和生产关系，巩固了国防和社会安全，发展了对外关系，在解决无产阶级和资产阶级两条道路之间“谁胜谁负”的斗争中取得了初步的胜利，我国的经济基础得到了新的发展。一九八一年社会生产总值增加了约百分之四十三，国民收入与一九七六年相比增加了约百分之四十，与此同时，人口也增加了将近百分之十。所有这些成就，为发展经济和提高人民生活水平提供了有利条件。

关于农业生产：

按照国家的计划，每年把投资基金的百分之三十用于建设物质——技术基础，我们使用了化肥和新良种，大兴水利，搞集体农业，同时教育农民走集体谋生的道路。因此，农业生产有了明显的变化。水田灌溉面积增长近两倍，农业机械增加了五倍多，粮食播种面积的年增长率超过了百分之六，粮食产量从一九七六年的七十万吨增加到了一九八一年的一百一十五万四千吨，一九八〇——一九八一年以来，我们没有再从国外进口粮食。黄牛、水牛的头数增加了百分之四十四点七，全国目前已有国营农场和林场三十一个，农业合作化运动得到了广泛的开展。到目前为止，华潘、丰沙里、乌多姆塞和川旷四省的水田种植区建立合作化的工作已经基本完成。使我们感到高兴的是，我们已经有了了一支科学技术和合作社的管理干部队伍。他们尽管人数不多，但已经在农村生产运动中发挥了好的作用。

关于林业：

我们在近一百万公顷面积的范围内进行了森林资源的勘察工作。一九八一年木材的采伐量比一九七七年增加两倍多，出口的园木增加了百分之一百零三。按我们现有的机械设备年采伐量可达五十万立方米。我们恢复和新建了年加工能力为二十万立方米木材的锯木厂二十五个。

关于工业生产：

工业生产有了多方面的进展。我们恢复、扩大和建立了重点工业企业，其中一部分已经投产。一九八一年的发电量与一九七六年相比增长了三点五七倍，砖增长了十五倍，农具增加了一点五倍。一九八一年生产石膏四万吨。各地的小

工业和手工业生产也得到了恢复和发展，能够部分满足生产和生活的需要。

关于交通运输和邮电：

我们修建的公路增加了六百公里，沿着交通干线修建了若干座桥梁和不少码头、仓库、存货场。国家商品的运输量按吨位计增加了一点五四倍，按吨公里计增加了二点一倍。我们进一步扩大了通往全国各地和国外的空中运输网。在苏联的援助下，地面卫星站的建设也已经基本完成。

关于基本建设：

基本建设的投资平均每年增长百分之八点二，其中百分之六十用于农林业和交通运输业。除了向企业投资外，我们还重建和新建了数十个省城和县镇（特别是在老解放区）。竣工的公共建筑面积约十万平方米。

关于流通和分配：

我们迅速地建立了国营商业网点和供销社，扩大了城乡经济交流。目前，全国已有国营商店一百八十个，供销社三百五十六个。逐步扩大了我国与社会主义各兄弟国家的贸易关系。一九八一年的商品零售总额与一九七六年相比增长了五倍，国内商品收购总额增长了七点四倍，进出口总额增长近两倍。许多地方商品流通阻塞的状况已经基本解决。为了促进生产，指导消费，增加各阶层人民的收入，我们逐步实行了价格政策。一九七六年，我们统一了二区（老解放区和新解放区）的价格，多次调整了农副产品的收购价格和部分工业品的销售价格，同时，为促进生产，使干部、战士和职工的生活正常化起来，还采用了使销售价和分配价接近于市场价和协商价等多种办法。

关于财政和银行：

我们把私人银行收归国有，建立了从中央到地方的财政银行体系，取缔了万象基普，发行了解放基普，并于一九七九年进行了货币改革。一九八〇年初，我们统一了工资制度，实行了新的工资制。一九八二初实行了津贴制。自一九七六年以来，国家宣布了关于财政管理、税收、信贷、现金管理和外币管理等多项政策。

对外国援助的商品和物资的管理工作也有了进步并日益走向正规化。

财政和银行的活动在为党和国家路线政策的服务方面，发挥了一定作用。

党的正确的外交路线为争取外国的经济援助和合作提供了有利的条件。每年得到的国外援助收入约占社会生产总值的百分之十五，其中各社会主义国家的援助占百分之六十四。

关于文化、教育和公共卫生：

近年来，由于执行了党的路线，文化、教育和公共卫生工作得到了迅猛发展。各地的教育、文化、艺术、公共卫生和体育等活动正成为蓬蓬勃勃的群众性运动。现在，我们扫除的文盲已经达全国原有文盲总数的百分之八十五，受过普通教育的学生增加了近两倍，教师增加了四点四倍。大学生和专科学生的人数增加了好几倍。目前，我们有近一万名学生和工人在国外学习。一九八一年，按人口平均，每三点五人中，就有一人在学习^①。

^①按全国人口三百五十万人计算，应为平均三百五十人中就有一人去外国学习。这里究竟是指到国外学习者占全国人口的比例，还是指国内外在学习人数所占的比例，是含混不清的。——译者注。

公共卫生工作：

卫生工作也有了相当的发展，一九八一年的医院、福利设施和病床的数量与一九七六年相比增加近两倍。我们已经拥有分别具有高、中、初三级专业水平的卫生干部近一万人。退伍军人和妇幼保健等社会福利事业得到了各级组织和各部门的重视。

国家重视建设和发展新闻、文化和艺术事业。现在，我们已有中央和地方的广播电台七座，电影院十九座，流动放映队八十八个，文工团和杂技团十九个。从一九七六年至一九八〇年五年中，发行了内容进步的各种书刊一百六十五万册，各种报纸五百万份。

在推动文化艺术活动的同时，我们对几千名沾染旧社会恶习的受害者进行了教育和改造，帮助他们成为新人。

上述这些工作，使全国各族人民的精神生活有了多方面的进步。

同志们！

在过去这一阶段，我们所取得的成就是非常巨大的，它给国家经济和社会生活带来了新的变化，它再次证明，我党的路线和政策是完全正确的，是符合我国人民的愿望的。

但是，我们也要看到，在取得上述胜利的同时，在我们前进的道路上还有一些困难、弱点和缺点，需要引起我们注意：

我们是在水平低下，各方面的发展缺乏平衡，自然经济、小经济极为严重和旧的习惯势力每时每刻都在影响着我们的基础上进入社会主义的。上述状况需要我们一步一步地加以解决，这就需要时间。过去，我们有时犯了急性

病，不尊重人民的自主权利，强迫命令，从而给经济和社会生活带来了消极影响。在经济管理方面，由于机构臃肿，采用的是官僚主义的管理方法，而且依赖思想和铺张浪费的作风有所滋长，致使在具体组织执行中央路线的时候显得既不及时又软弱无力，从而使各方面的工作取得的成就受到限制。

在文化、教育和社会公共卫生工作中，我们对内容和质量的重要性还缺乏足够的认识，还存在着单纯追求形式和数量的现象，对文化、教育、公共卫生等项事业和上述各部门进行业务活动所需的设备和物资，没有拨给适当的投资。各级领导机关和各部门对文化、教育、卫生和体育等部门的干部没有予以充分的关心和照顾，没有为他们增长为祖国、为人民服务的知识和才干创造各种条件。

第二部分 关于经济和社会的第一个五年 计划的方向、任务和主要目标 (一九八一——一九八五)

同志们！

政治报告全面提出了整个社会主义过渡时期以及从现在起直到九十年代初在改造和建设、发展文化、建设新社会和培养新人等方面的方向和任务。

政治报告也谈到了过渡阶段的基本任务，即：在发达的农林业和工业的基础上，建立独立的和社会主义的经济基础，以满足各族人民物质和精神生活日益增长的需要，为保卫祖国和新制度，为建设具有鲜明的民族特色和深刻的社会

主义内容的文化教育和公共卫生事业打下坚实的基础。使各族人民在政治、文化、科学技术、专业知识和体质上得到全面的培养，以保证和建设新制度；爱护下一代，增加人口；建设一个各阶层和各族人民团结和睦、平等、互相尊重、互助互爱的新社会，使每个人、每个家庭和每个村庄都过着丰衣足食、愉快幸福的生活。

我们必须为实现上述崇高的任务而奋斗，五年计划中的每一项计划都要有具体的指标。

实际上，贯彻执行政治报告所提出的我党（一九八一至一九八五年）五年计划中关于经济、文化和社会方面的总路线和总政策，为时已经一年多了。全党、全军和全国人民要竭尽全力发展生产，使人民的生活正常起来并逐步有所改善。要建立必要的物质技术基础，为巩固国防和保卫安全做出贡献，同时也为执行今后若干年的计划打下初步的基础。我们所应当具体完成的主要任务是：

1. 在组织好再生产和再分配的基础上，大力发展农业、林业、手工业、小工业、轻工业和其它工业部门的生产。切实满足国家和人民在粮食和部分日用消费品方面的需要，并且从一九八五年起，每年至少要有六个月的储备粮。

2. 初步建立一些必要的物质基础。主要是建立交通运输和邮电系统，要使交通畅通全国各地，而且修建与越南相联结、来往方便的公路。要积极发展电力网和中、小型机械业，使之为发展农业、林业、交通运输业和满足人民的生活需要服务。

3. 大力抓好分配流通环节，以确保生产的发展，并为组织好再生产、再分配和改造非社会主义经济成份做出贡献。

要创造条件使国家掌握和管理大部分商品和粮食，掌握有出口价值的农林产品，搞好从国外进口的重要商品和必要商品的工作，使国内市场在有组织的条件下日益扩大，使对外贸易得到良好的发展，使国家能够管理财政、货币和价格，使干部、战士和劳动人民的生活正常化，并且进一步得到改善。

4. 为了发展生产，为了发展各项事业，要很好地利用五种经济成份，特别要帮助国营经济和集体经济，使之有所发展。同时要利用和改造其它经济成份，使之为国家计划服务。重点是按社会主义企业的管理方法建设、巩固和整顿好国营的工、农、林、商、建筑和运输业，教育大多数劳动农民走集体谋生的道路，以便发展生产，改善人民生活，开展三项革命运动，巩固工农联盟，使城乡的政治基础更加巩固。

5. 在建立中央经济的同时，要努力发展地方经济，并逐步建成分工明确的合理的统一体，以发挥地方的优势。要给地方以权力和职责，使它们有可能主动地、有成效地开展工作的；但是中央必须在政策上和制度上加强管理，同时要反对部门分散的现象，发挥城市在工业和手工业方面的作用，以推动农村工作。改善城乡、工农业之间的关系，巩固工农联盟。

6. 要采取各种措施巩固、整顿和扩大教育系统（文化补习教育、普通教育及职业教育），投资建立教育事业的物质基础，并提高教育质量（比如：教师队伍），彻底完成扫除文盲的工作，尽快使全国人民普遍达到小学文化水平，认真提高干部、工人和战士的文化水平，并在质量和人数两个方面提高和扩大文化、教育、卫生、体育和艺术工作者的队

伍。要广泛宣传党的路线和政策，使各族人民首先是各级组织和各部门的干部、工人、战士领会和理解。为了满足当前和长远的需要，首先要制定培养干部、工人和战士的规划。在当前，首先要制订培养领导干部、指挥干部（部队）、经济管理干部和外交干部的规划。

扩大人民公共卫生系统，培训医生队伍，加强医疗基层单位的建设，推广民间草药疗法，加强妇幼保健工作，消灭疟疾、肠炎、肺结核等危险疾病，消灭只见小孩子出生不见长大的现象^①。

7. 关于经济与国防安全之间的配合问题。我们要加倍努力，切实巩固政治基础，特别是在要冲地区（边境、民族区、城市），要使保卫国防和安全、加强政治基础和改善各族人民生活三方面的工作紧密地、很好地结合起来，要把经济同国防、国防同经济紧密结合起来。经济要有计划地为保卫祖国、维护社会正常秩序的部队和安全力量服务。部队和安全力量要积极参加经济建设，要积极投入发展文化和建设新社会的工作，要为粉碎敌人破坏经济和人民生活的阴谋，为防止和击退经济和社会领域里的一切倒退现象做出贡献。

8. 在平等互利的基础上，巩固和加强同越南、柬埔寨之间的经济关系与合作，这首先要从每一项经济援助合作的项目做起，要签订有助于商品推销和在过境、运输方面互利的以及有利于各国的经济协定，直至进一步在经济计划上实现互相配合和全面的分工合作。为了挖掘我国的潜力，要争取

^①指婴儿死亡率高——译者注。

苏联和其他社会主义各兄弟国家的经济援助与合作，实行有来有往、平等互利的合作，同时，在互相尊重独立、主权和平等互利、互不干涉内政的基础上，扩大与印度、东盟各国及其他国家和各国际组织的经济关系。

9. 巩固和完善经济管理机构，严格实行民主集中制，大胆发挥和挖掘地方和基层的主动性和潜力，实行社会主义经济的管理制度，坚决取缔造成浪费的配给制，克服不负责任、不重视劳动效率和经济效果的工作作风。

国家（一九八一——一九八五年）第一个五年计划的具体任务和部分指标

根据上述总方向和总任务，第一个五年计划的具体任务和部分指标是：

1. 农业方面。

当前，全国的头等任务之一是大力促进农业生产的发展，重点是发展粮食生产，使我们能自己解决社会生活问题，并且为工业提供原料和出口商品。

粮食作物（包括玉米和黄豆）到一九八五年要达到一百六十万吨，其中稻谷要达到一百四十万吨（比一九八一年增加二十四万六千吨）。

中央将重点指导万象、占巴色、沙拉湾、沙湾拿吉、甘蒙和沙耶武里等重点区，其它省要把重点放在省的粮食产区。除水稻种植季节外，还要注意淀粉作物的种植和旱季的生产。

关于经济作物：要关心扩大各种一年生经济作物的种植面积（烟草、甘蔗、棉花、花生等），要重视保护、恢复和逐步扩大经济价值高的多年生经济作物种植面积（咖啡、茶

叶、桑、紫胶、安息香等)。

关于畜牧业。

鉴于我国草原茂盛，气候条件优越和人民的习惯，我们要迅速发展黄牛、水牛、猪和家禽的饲养，争取黄牛和水牛每年增长百分之七，猪在五年内增长百分之十五点六，家禽增长百分之四十至五十。

为了保证完成上述指标，政府与人民、中央与地方要同心协力，要关心在牵引力、水利、籽种、畜种、肥料、农药、兽药以及科技中心和科技站等各方面进行投资。工作要落实到县，要作得及时。

2. 林业。

森林是我国的一项重要资源，预计五年内可采伐一百六十万到二百万立方米木材，其中产量约三分之二经过加工将用于国内需要和出口。为了实现这一指标，要巩固和加强林业机构，在重点区（甘蒙、沙湾拿吉、占巴色、万象和沙耶武里）要建立将采伐和销售等各个环节统一联系起来的木材联合企业。要开展植树造林和护林运动，关心扩大各地的苗圃中心（以便为今后建立造纸工业提供松树和其它各种原料）。继续进行森林的基础勘察工作。

3. 工业及手工业。

生产日用消费品的工业和手工业部门对社会生活和出口有着重要的意义。预计一九八五年的产量与一九八一年相比将有如下增长：布匹五倍，盐五倍，肥皂百分之六，鱼露和酱油六倍，糕点二点五倍，香烟二点八倍。

对于已有的工厂，要在设备、零件、燃料和原材料等方面给予必要的投资，使这些工厂能充分发挥效能，比如各省

的电力、采锡、木材、香烟、啤酒、汽水、肥皂、锌和机械加工等工厂。

对于由各兄弟国家和友好国家援建的工厂，比如生产水泥、砖、瓦、锯木等建筑材料的工厂，要争取在第二个五年计划期间建成投产。

促进小工业和手工业的生产，比如：鱼露、酱油、肉干、鱼干、鱼酱、糕点、织布、缝纫、刺绣、建筑材料、木材、砖瓦等食品和加工工业。

适当地重新调整中央的组织管理机构，中央各部门与各省之间要进行合理的分工。中央负责对需要高级技术和具有全国规模的部门进行管理和投资。省负责对省内或邻近数省具有一般和中等技术水平的部门进行管理和投资。

国家对发展家庭经济采取鼓励和支持的政策。每个家庭可以根据土地、劳力和职业等具体条件，有计划地进行种植和饲养，或者从事生产国内日用品和出口商品的手工业。

在使工业可以得到发展的前提下，比如在生产各种日用消费品部门中，政府可以而且应该采取鼓励的政策，以公私合营按股分红的形式动员私人投资，以发展工业，满足国内和出口的需要。

4. 交通运输及邮电。

政治报告指出，交通运输是经济——社会基础的先行部门。五年计划规定，与一九八〇年相比，一九八五年的商品流通量将增长百分之八十四点八，运量也将增加百分之四十四。

在交通方面，国家计划集中力量修建九号公路，修复十三号公路和连接越南的全长四百公里的公路，并将在长达五

百四十七公里的公路上铺设柏油。同时，在社会主义各兄弟国家的援助下，将沿主要河流修建桥梁和码头。

中央和地方要实行合理的分级管理制度，进行合理的投资，以保证建成全国畅通的陆路交通网。

除了对机械运输设备给予适当的投资外，还必须重视发挥适应地方条件的现有初级运输工具的作用并给予投资，要鼓励私人 and 集体向运输业投资，要将投资主要用于建立维修和生产零件的基础部门，管理好各个机场，巩固和扩大仓库、汽车站和货场。同时，为了能在下一步制订出修建铁路的计划和投资方案，要认真进行勘察工作。

邮电方面：要整顿邮政通讯工作并使其机构趋于完善，以保证通讯联络系统作到迅速、准确，能保守国家机密。五年计划将使国内电话总机增加百分之二十点七，电话机增加百分之五十一，电报机增加百分之七十九，邮局增加百分之七十八。通讯方面，除利用普通长途电话外，还将使用由苏联援建的地面卫星站。政府函电和私人信件的投递工作也将得到改善。要注意现代机械化设备和老设备的配合使用。

5. 基本建设和基本建设投资。

按照五年基本建设计划和基本建设投资计划，将特别注意对农、林、水利、交通运输和工业等部门的基本建设投资。投资计划的百分之八十将用于物质生产基础（其中：农、林、水利占百分之二十六，交通运输占百分之四十一，工业占百分之十九），其他非生产部门占百分之二十（教育和培训干部占其中的百分之五十）。

在这个五年计划期内，基本建设投资的增长率为平均每年百分之八点二，其中国内投资每年增长百分之八点一，外

国援助资金每年增长百分之八点七（包括外国的无偿援助和贷款）。

已获准国家投资的各级和各部门，要吸取以往投资效果不好的教训，绝对保证将投资用于重点工程，并且遵守有关期限、劳力、原料、设备和国家财政等各项管理规定。

要在机构设备和技术力量方面充实现有的建筑公司。国家（中央和地方）采取鼓励私人和合作社从事建筑材料生产和承包建筑工程的政策。

6. 贸易和社会生活。

贸易基本上具有链条的职能。通过我们积极的购销活动，可以促进农业、林业、工业和手工业的发展。贸易还是人民的一位得力家庭主妇，可以为社会的正常生活作出直接贡献。

第一个五年计划给了我们调整和扩大国家商业网的任务。国营商业要加强对重要商品的管理，要逐步在贸易中树立优势。我们有责任引导个体商业户进行有益于社会主义的购销活动。一九八五年国营和集体商业网点的商品流通总量与一九八〇年相比将增长两倍，其中劳动人民的生活必需品将有很大的增长，比如：大米将增长百分之五十七点八，糖将增长百分之二十，盐将增长百分之二十二，肉将增长两倍，鱼将增长四点一倍，布匹将增长百分之六十一一点五，成衣将增长三点五倍，肥皂将增长百分之七十，纸将增长百分之三十三点三，自行车将增长六点六倍，煤油将增加百分之十五点五，家庭用品将增长百分之八十七点五，并将增加一部分其它日用品，零售商品按人均计算将增长百分之七十三点五。

为了加强对主要商品的管理，必须巩固中央的国营贸易部门，扩大收购网点。国家将集中力量加强粮食和重要出口商品的管理。在销售方面，要掌握好重要进口商品的零售工作。

从中央到地方，国营和集体贸易的经营活动必须有统一的集中领导，但是，在工作任务和经济权益方面，各级要有合理的分工。

在交通运输受到多方面限制的条件下，我们要对各地区商品的流通情况进行准确的计算，尽可能避免重复运输和商品的长期积压，以利于加速资金周转和回笼货币。

对各城市国营、集体和私人企业的经营采取鼓励政策，加强市场管理，反对投机倒把、囤积居奇和扰乱市场。

要通过国营贸易和公平合理的分配与流通，很好地为各阶层劳动人民服务。要采取大力推动社会生产发展的政策，使整个社会都有事做，增加各阶层人民的收入，逐步满足人民最基本的需要。由于社会的生产水平还低，解决社会生活问题要有重点，特别要关心改革供应机构，为干部、工人、职工和国防安全力量服务。

7. 进出口和与外国的经济合作。

甲. 进出口：

一五计划期间，我国与各社会主义国家及资本主义市场的进出口总额将比一九八〇年有较大的增长。

出口：一九八五年出口总额将比一九八〇年增长三点四倍。其中向各社会主义国家出口总额将增长六点八倍，向资本主义市场出口总额将增长二点四倍。

进口：一九八五年的进口总额将比一九八〇年增长三

倍，其中，从各社会主义国家的进口将增长三点四倍，从资本主义市场的进口将增长二点八倍。

尽管如此，我们这个五年计划还是缺乏综合平衡的。因此，摆在全国（包括中央和地方）面前的任务是要对出口商品的生产给予日益增多的集中的投资，并把它视为具有战略意义的紧迫任务。

乙. 与外国的经济合作：

发展与外国的经济合作既具有现实意义又有其规律性，为了满足我国经济社会发展的需要，我们重视发展同外国的经济关系，首先是发展同包括越南、柬埔寨和苏联在内的社会主义各兄弟国家的经济关系。这是我党和国家外交政策确定了的原则。

一九八一至一九八五年五年计划期间，预计外国的援助和合作总额将比以往有相当大的增长。其中，各社会主义国家占百分之七十，其他国家和国际组织占百分之三十。

8. 关于人口和劳力。

预计到一九八五年，全国人口将增加到约四百万，每年的增长率是百分之二点四。其中，劳动力将增加二十万人（工业部门劳动力将增加百分之十五，建筑和运输部门将增加百分之三十。到一九八五年，物质生产领域的劳动力将占百分之八十九，其他非生产部门的人数将占百分之十一）。

目前，我国劳动者的专业、职业素养和技术水平还很低，劳动力的使用和分配也有许多不合理的方面。因此，在今后数年内为了进一步提高劳动生产率，要把重新组织社会主义再生产和劳动力的再分工很好结合起来。

在发展生产和各种专业的运动中，要加强生产工具及设

备部门的技术改革工作，以逐步提高机械设备的质量，减轻劳动强度，提高劳动效率。在管理工作中，要实行彻底的按劳分配制度，坚决取消配给制，要广泛采用计件工资制、承包工程工资制，超额奖金制和竞赛奖金制。

9. 财政、银行和价格。

财政与银行：五年计划预计，一九八五年国家预算总收入将比一九八〇年增长百分之七十三点五（平均每年增长百分之十一点七）。其中，一九八五年的国内收入与一九八〇年相比将增长百分之八十八点二，平均每年增长百分之十三点五。一九八五年的国外收入（无偿援助和贷款）也将比一九八〇年增长百分之六十五点五。

国家银行要积极推动信贷、投资、现金和外汇管理等工作。要在国民经济各部门推广不使用现金的结算制，旨在为商品生产和流通服务。要加强经济管理，在生产和事业单位实行经济核算制。

因此，今后财政和银行的任务是非常繁重的，要发挥对投资（包括国内资金和国外资金）进行管理的职能作用，要提高生产的经济效果。积累和消费是党和国家的一项重大政策，全国人民要领会和贯彻这项政策。要大力促进生产，提高工作效率，同时要在生产和消费中注意节约，以便提供积累。要号召使用国内产品，限制国外消费品的进口。

价格：在我国由于商品经济落后，由于计划的综合平衡水平不高，因此，在一五计划期间，利用价格杠杆要有灵活性。在利用有计划按比例地发展国民经济规律的同时，要运用价值规律，以资为很好地发展生产和改善社会生活服务。

10. 我们在执行第一个五年计划中要集中力量做好以下

工作：

在万象建设一座一百五十瓩的中波广播电台，同时在一些省建设部分小型广播电台，五年内使无线和有线广播系统增加七点五倍，建成和使用苏联援建的地面卫星站。扩大传真系统。为了能更好地为人民服务，要在一些县修建电影院，增加流动放映队，成立专业和半专业的文工团，兴建体育馆、博物馆、图书馆和展览馆。同时，在万象修建一座印刷厂，给各省的印刷厂增加技术设备，使印刷量增加两倍，各种书籍和报纸的发行量增加四倍，努力给各农村基层特别是边远地区配备收音机。

为彻底完成扫盲工作而奋斗，使各族人民普遍达到小学文化水平，基层干部要具有高于群众的文化水平，有学习能力的县级以上干部要努力学完中学和高中的课程。

努力发展一整套教育制度，包括幼儿教育、文化补习教育、普通教育、高等教育和职业教育，使正在从事生产劳动、战斗和工作的每一个干部、战士和工人在文化、科学技术和专业知识方面不断得到培养提高，使集体单位、工厂和机关的工人、军人和干部子女从小就受到教育和培养。

初中以上的普通教育要与半工半读教育相接合，文化学习要与职业教育紧密结合。五年计划要求我们立即调整和扩大讲授农、林、水利、机械、电力、师范和医药等学科的职业学校，中高等专业学校和大学，以培养经济、文化和保卫祖国所需要的技术工人和干部。要注重学校建设，为教育部门提供物质设备，对教师队伍要进行职业培训并给予适当的物质鼓励。要进一步巩固和扩大培训各级领导干部、管理干部和省以上党政领导干部的学校。按照预计，在五年计划期间，

受普通教育的学生人数将增加百分之四十点三，其中小学增加百分之二十七，中学增加二点四倍，高中增加一点九倍，学生和教师人数将增加六点四倍，在各种职业学校学习的学生人数将有较快的增长，高等学校的学生将增加百分之五十九点四。

努力建立和扩大直至基层的公共卫生网、卫生防病体系和教育系统，重点要放在文化、经济、政治中心和民族地区，同时，要做好预防危险病症（如疟疾、肺病、小孩只见生不见长大等）的工作，保护各族人民的健康。

为此，在这个五年计划期间，要继续发展医院和福利网，病床数将增加百分之三十二，这也就是说，平均每一万人就将有三十二点五张病床，中高级医务人员的人数将增加三倍，平均每一万人将有一点二名高级医生和七点一名中级医生。大力发展草药的加工并推广其使用，建立制药厂以满足国内药品和出口的需要。

注意执行党和政府对部队伤员、残废人和烈属的政策，执行好拥军政策。继续改造沾染旧制度和旧社会恶习的受害者，研究制订有关劳动者的社会保险法令。

大力发展和保护国家珍贵的文化资源，同时，吸收当代的文化精髓和世界上特别是社会主义各兄弟国家的先进经验。

第三部份 执行计划的一些根本措施

亲爱的同志们！

为了完成第一个五年经济建设计划的任务和目标，

要使以下几项大的措施得到落实：

1.掌握民主集中的原则，运用经济、管理和教育三项措施，特别是运用经济手段，努力巩固和加强从中央到地方和直至基层的经济管理体制。实行中央、地方和基层（包括县级）三级制订计划管理体制和基层及其直属上级二级直接监督制。注意克服各级、各部门的薄弱环节，取消配给制，逐步地稳固地实行社会主义企业管理制。加强各级、各部门的管理工作，精减机构，旨在提高干部的责任心和工作效率，增强党组织的领导作用和国家机构的管理作用，发挥人民当家作主的权力。

2.要很好地改进计划的制订工作，并且根据我国的实际条件指导计划的执行。要弄通计划与市场（需要）相结合的道理，学会灵活地运用整套经济杠杆。同时，要在生产、分配、积累和消费等方面对国家计划的执行实行监督。

特别要关心巩固加强物资供应系统，搞好物资、技术、财政、劳动和运输方面的综合平衡。

3.厉行节约，这是党和国家建设祖国的一项重大政策。在完成计划指标的工作中，要实行奖金制度和严格的纪律，以加强和提高各级和各部门的责任心，充分发挥计划的权威性。

4.培养干部，加强基层调查工作，健全统计和经济情报机构。

社会主义建设对我们来说是一项全新的工作，因此，干部工作就显得更加重要了。我们要舍得花力气，使由国家各关键性经济部门所需要的领导干部、经济管理干部和技术专家所组成的一整套干部队伍的培养工作得到发展，以保证实

现第一个五年计划，并为执行今后的计划做好准备。

加强基层调查和统计工作，旨在协助各级组织和各领导部门（如党中央办公厅和总理府办公厅）及时和准确地掌握经济情报，从而为制订年度和今后经济技术计划草案创造条件。

5. 要在工厂、农场、林场、学校、医院、建筑部门和各群众团体之间开展深入、广泛、蓬勃而持久的发展生产、厉行节约和提高工作效率的竞赛运动，要动员群众积极参加社会主义劳动竞赛，为完成和超额完成国家计划而奋斗！

亲爱的同志们！

这个五年计划的任务是极其繁重的。但是党中央委员会坚信，我国的工人、农民、军人、干部以及各族劳动人民一定会深入地贯彻执行党的三大所通过的各项决议，全党、全军、全国人民一定会团结起来，形成一股强大的统一力量，发扬热爱祖国、热爱社会主义和崇高的革命英雄主义精神，发扬勤劳勇敢和积极创造的精神，发扬自主自强、英勇对敌的传统，积极投身到劳动竞赛的运动中去，厉行节约，为胜利完成第一个发展社会经济的五年计划而努力奋斗！

（译自老挝《新万象》报

一九八二年五月七日第二版、第三版，

五月八日第二版、第三版，

五月十日第三版）

中央委员会关于修改党章的报告

(一九八二年四月二十七日)

西宋喷·洛万赛

亲爱的同志们：

尊敬的来宾们：

我党这次代表大会是我党成立以来的第三次代表大会。每次代表大会的召开既是我国革命取得伟大的新胜利的标志，又是我党不断成长壮大的标志。我党于一九五五年一刚刚建立，就直接面临新的敌人——美帝国主义侵略者。为了捍卫反法斗争所取得的成果，为了巩固和发展全国革命力量，党领导我国人民进行了保卫当时集结在两个省的力量的武装斗争，同时在十个省开展了为配合谈判而进行的政治斗争。当时，党员仅有四百多人，党的基层组织也没有多少。但是，到了一九七二年，在党的第二次代表大会召开的时候，全国已经有三分之二的土地和三分之一的人口获得了解放，党员的人数也已经增加到二万一千多人了。

第三次代表大会是在全国胜利完成民族民主革命，我国人民正在积极进行社会主义革命的时候召开的。全党现在拥有三万五千多名党员。我党已经成为全国的执政党，从中央到基层，党的组织系统和国家机构都得到了巩固和健全。过去

的两次大会是在大多数党的组织处于秘密活动的状况下举行的。而现在召开的这次大会却是在党已经公开活动的状况下举行的。党的声望和威信已经扩大到各个地方、部门、基层以及社会活动的各个方面。党在政治上、思想上和组织上都成长壮大起来了，已经成为一个真正的马列主义的党。我党在国际舞台上的作用和威信也空前提高。

我们的建党工作由于执行了建设工人阶级新型党的基本原则，因而取得了巨大的成绩，汲取了许多丰富的经验。尽管如此，如果和革命新阶段的要求相比，我们还需要进一步努力奋斗，才能克服弱点和缺点。尤其是我国革命已转入社会主义革命阶段，我党已成为无产阶级专政的领导核心，建党工作就比过去更加繁重了。

总书记凯山·丰威汉同志在他所作的中央委员会的政治报告中提出了我国革命在社会主义过渡时期的方向和任务，提出了革命新阶段的建党任务。这是我们建党工作的坚实基础。

我们在今后的建党工作中，必须继续彻底贯彻马列主义建党的各项基本原则，正确执行政治报告中所提出的各项建党方针。

我党现在是处于掌权的领导地位，所以必须始终保持工人阶级新型党的本色。任何时候都要忠于马列主义，要把马列主义作为自己的思想基础和一切行动的指南。为了能制订出引导我国革命走向胜利的路线和政策，党创造性地将马列主义运用于我国革命的具体条件，吸收了各兄弟党的好经验和当代智慧的精华。党忠于工人阶级、劳动人民和祖国的利益，善于把真正的爱国主义和纯洁的无产阶级国际主义正确

地结合在一起，反对一切狭隘的民族主义思想。党严格执行民主集中制这一基本组织原则，坚持集体领导和分工负责紧密结合的原则，克服部门与地方闹独立性，搞自由化以及个人专断的不良现象。在贯彻执行党的政治路线和民主集中制的原则的基础上，党必须不断加强内部的团结统一，使之成为各族人民团结的核心。要反对个人主义，反对分裂党的一切行为，要经常密切联系群众，尊重并扩大人民的自主权利，关心人民的物质和精神生活，防止官僚主义、骄傲自满和脱离群众。党把批评与自我批评看作是党得到发展的规律。批评和自我批评要真诚，直来直去，目的在于完成任务，搞好组织建设，巩固党内团结统一，互相帮助，共同前进。要自上而下，自下而上地推动批评和自我批评的开展，消除不敢批评别人或者出于仇视、嫉妒去批评别人，互相指责，以为自己什么都好，态度傲慢，不是真心地作自我批评或者强词夺理，报复批评自己的人等不良现象。党要严格维护纪律，要求全体党员干部必须遵守党的纪律。

党把在政治上、思想上、组织上不断提高建党工作质量及增强党的战斗力和领导能力视作与党和各族人民革命事业的成败息息相关的决定性任务。党必须有正确的路线政策，而且这个路线政策必须认真地得到贯彻。

要有一支具有彻底的革命思想，高尚的革命品德，纯洁的坚强的组织性，并且在政治上表现坚定的干部队伍，这支队伍要具有科学技术、经济管理、社会管理和熟悉实际情况的知识与能力。党把建党工作同巩固与健全国家机构和群众团体的工作紧密联系起来。建党工作要在执行党的政治任务的过程中通过群众的革命运动来进行。在党的发展工作中，

要以质量为主，反对片面追求数量的倾向。党要吸收那些为实现党的奋斗目标和理想而自愿要求加入党的队伍的工人阶级、劳动农民阶级、社会主义知识分子阶层和其他各劳动人民阶层中的优秀分子入党。同时要坚决把党内投机分子、蜕化变质分子和其他不符合党员称号的人清除出党。

在党的第二次代表大会上所通过的党章反映了党对马列主义建党基本原则的忠诚，其中所作的各项详细规定完全适合我国革命的具体条件。事实证明，二大党章是正确的，并且已经在民族民主革命阶段发挥了巨大的作用。但是，在社会主义革命阶段，考虑到执政党在建党工作上的需要，有必要对原党章作如下修改：

一、关于党员

党在新阶段的政治任务对党员队伍的建设提出了更新更高的要求。

甲、关于入党条件：增加了入党人必须“经过生产、工作单位、部队、学校等部门的考验，历史清楚，有良好的革命品质，并取得群众的信任。”

乙、关于党员的义务：增加了：

“自觉执行党和国家的路线、政策和决议，为保卫祖国、建设社会主义事业做出贡献。”

“学习理论、路线、政策、文化、专业知识和科学技术，学习管理国家、管理经济、治理社会的技能。”

“锻炼自己具备革命的品德，忠于党，忠于社会主义祖国，永远视整体利益高于个人利益，随时准备为保卫祖国牺

牲自己，积极完成社会主义改造和建设的任务，为社会的利益勤奋劳动。保护社会主义财产，忠诚老实，生活俭朴，厉行节约，反对贪污浪费和盗窃集体财产的行为。”

“关心建党工作。”

“密切联系群众，尊重、保障和发挥群众的自主权利。”

“正确执行党的民族政策，坚决反对敌人分裂各民族的一切阴谋。”

“不断发扬无产阶级国际主义精神，正确执行党的外交路线和政策，完成各项任务，为加强同越南、柬埔寨的特殊团结、战斗联盟和全面合作，为加强同苏联和社会主义各兄弟国家的紧密团结和全面合作，为积极支持世界各国争取和平、民族独立、民主和社会主义的斗争做出积极贡献。”

丙、关于党员权力：增加了一点：“在党组织正式对自己作出鉴定或决定某一问题时”，有权“发表自己的意见。”

丁、关于接纳新党员的规定：新党章增加了以下内容：

“老挝人民革命青年团员，如果是由基层团委会介绍入党，就只需一名正式党员做介绍人。”

“讨论接纳新党员的支部大会至少要有本支部三分之二的正式党员参加并必须根据多数作出决议。”

“在没有党的基层组织的地方，上级党的领导机关可以直接接纳党员，但必须经过讨论和集体决定，要根据接纳新党员的规定正确地履行手续，在决定之前还需要重新审查。”

戊、关于预备期：按现草案规定可分为两种：

“九个月，适用于连续工作五年以上，直接从事生产的工人、国家干部和职工及各人民武装力量的干部、战士。”

“十二个月，适用于其他部门。”

为了维护党员参加党内生活和交纳党费制度的严肃性，新党章规定“党员如无充分理由连续三个月不参加支部组织生活或不交纳党费，党支部可以决定在本支部的名册上将其除名，不再承认其为党员，但事先必须得到有权批准接纳那个党员的党委同意。”

二、关于党的组织原则和组织系统

1. 关于军队和人民安全力量中的党组织：

由于新阶段对军队和人民安全力量的要求越来越高，而且军队和人民安全力量在各方面都已经成长壮大，这就要求党在军队和人民安全力量中的组织更加巩固，领导方法也应当有所改进。新党章规定：“党对军队和人民安全力量的领导机构交由党中央委员会决定。”

2. 关于举行代表大会和党内选举的原则增加了两点：

“举行大会的党委无权否决经下一级选举产生的代表资格，但被选举为代表之后受到留党察看处分的人不在此例。”

“如果某党委因特殊情况无条件选举代表参加上级党委的代表大会时，召集大会的党委会可以指派下级党委的代表，但要事先征得下级党委会的同意。”

3. 关于党的代表会议：由于新党章规定省、市两级代表大会每五年才召开一次，因此增加了“在省或市召开的两次代表大会之间，省、市在必要时可召集省、市代表会议，以总结并检查省、市代表大会决议的执行情况和增选党委委员。参加代表会议的人数由省（市）党委决定，并根据党中央的介绍，由下一级党委会提名。省（市）代表会议的决议

和增选的委员名单必须经过党中央委员会批准。”

4. 关于增加、委派和调动经大会选举产生的一部分党委委员：新党章增加了如下条文：“在必要时，党中央可以增选部分中央委员，党的上级委员会也可以调动和增加下级党委委员。但被增选或调动的委员人数不得超过本届党委代表大会选举产生的委员总数的三分之一。”

三、关于党的基层组织

1. 关于农村的基层组织：

目前，我们把乡作为基层单位。但是，我国土地辽阔，人口分散，交通不便，而且乡的区域过大，在这种情况下，乡实际上并不接近村庄，并不接近人民。不仅如此，安排日常生活，组织生产，搞农业合作化，开展文化教育、卫生以及维护治安和正常秩序等工作，都是在村的范围内进行的。因此，为了在广大农村能严密地组织和管理经济，管理社会和保卫国防、治安，有必要将村一级建设成为一个将党的基层组织、村委会、各种群众组织以及民兵、治安力量和农民集体生产组织包括在内的基层单位。有的小村寨没有条件建立村委会和各种群众组织，在这种情况下，可以将几个小村寨合并为一个基层单位。

在目前的条件下，县的范围过大，没有足够的力量直接指导许多村寨的工作。因此，当前还要保留乡，把它当作基层的一级政权，待村寨得到巩固和县有能力直接指导各村寨时，则可考虑撤销乡级机构。

2. 基层党组织的任务：

在各条款中分别增加以下内容：

“决定基层完成政治任务的计划和措施，为巩固国防治安，建设和发展经济、文化、社会做出贡献。”

“保障人民的自主权利，发挥人民群众在保卫祖国、建设社会主义事业中的创造性和积极性。”

“关心党的建设”，除原党章规定的各项内容之外，还增加了“锻炼革命品德，学习马列主义理论、党的路线、政策和国家计划，学习文化、科学技术、专业知识以及管理经济、管理社会的技能”。

关于各民族的团结和国际团结，新党章也另行作了规定。

“关心基层的政权机构和群众组织的建设。”

新党章还增写了基层党组织的任务是：“同上级组织一起建设干部队伍，逐步提高干部的革命素质、专业水平和管理国家、管理经济和社会的能力。”

3.关于实行一长制的各单位和各部门基层党组织的任务：

（甲）为了进一步发展已经实行一长制的生产、事业和专业单位的一长制，新党章作了如下规定：

“听取负责人汇报计划草案并发表自己的意见，如有必要，可向上级汇报。”

“引导党员、群众发表对本单位建设计划的意见。当计划得到上级批准后，带领党员、群众执行好计划。”

“监督和帮助部门负责人做好工作，纠正负责人执行党和国家计划政策的不妥之处。”

“基层党组织无权决定具体生产计划指标，无权决定经

济、技术和专业工作措施。关于生产和工作方面的计划应由本部门负责人研究制订并报上级批准。”

(乙) 关于机关党基层组织任务，有如下规定：

“对机关如何执行党的路线、政策提出建议，监督包括机关领导人在内的党员执行路线政策的情况。”

“对改进机关工作方法提出建议并对机关存在的各种不足之处向领导提出意见，如有必要可报告上级。”

“对党员、群众进行政治思想教育，加强劳动纪律，反对官僚主义，保证机关圆满完成政治任务。”

“基层党组织无权决定机关的专业业务、计划和工作方法。”

四、关于省、市和省城的党组织：

1. (关于党的代表大会)：新党章规定“县或者省城的代表大会每二至三年召开一次，省或市的代表大会每五年召开一次。”

2. 关于省、市、县和省城党委会的任务：增加了以下几点：

“领导本地区各地方组织执行党的路线、政策、国家计划、法令以及地方的各项政治任务。”

“积极在政治上、思想上和组织上建设坚强的党，提高地方各级党组织的领导水平和战斗力。开展批评与自我批评，巩固党委内部的团结统一，使之成为党委团结统一的核心。”

“向上级反映关系党的路线和政策的各种问题。”

3. 新党章还增加了各级党委书记、副书记的职权范围

和党内生活制度的有关规定。

五、关于党的中央组织：

新党章规定：

“党的全国代表大会每五年举行一次。”

“党中央委员至少要有五年的党龄，并在某一级党委或党的某一机关中经过实际锻炼。”

“党中央委员会每年举行两次例会。”

六、关于党的检察委员会：

在新的形势下，为了保证党的路线、政策、章程以及国家的计划和法令得到及时、正确、全面地贯彻，检察工作必须加强。要健全各级检察委员会的组织机构，改进规章制度和工作方法。新党章规定，由党中央委员会具体决定各级检察委员会的组织、权限和任务。

七、关于党的工作部门的组织：

1. 为了加强政府各部委、省级各部门负责人的责任心，从现在起，将撤销上述机关党的工作部门。

2. 经人民选举产生的各级人民议会及各群众团体等机构，仍将保留党的领导工作部门（老挝人民革命青年团除外）。

八、关于党的纪律：

1.为了促使受到纪律处分的党员努力改正错误，新党章规定了撤销对党员纪律处分的条文。

2.为了使党内执行纪律条理化，并且使党组织和党员能掌握好执行纪律的规定，新党章还规定了处分党员的权限。

亲爱的同志们！

建党和遵守党章是全党和全体党员的任务，为此，各级党委和每个党员，无论从事什么工作，担任何种职务，都必须把建党工作做为自己的基本职责。

为了做好建党工作，各级党委和每个党员都要提高对党的认识，注意研究马列主义关于建党工作的方针、原则、政策和方法。此外，还必须了解我国革命以及共产主义、国际工人运动的斗争历史。学会管理国家，管理经济和社会。

各级党委要积极巩固和完善所属部门的办公室、组织委员会、宣传教育委员会和监察委员会。书记、副书记要抽出相当的时间指导建党工作并听取党的各委员会的汇报。每个党委都必须密切结合政治任务，改进工作方法。

为使每个党员和党组织全面地掌握和执行党章规定，全国各个党支部和各级党委要在一九八二年普遍开展学习党章的运动。在讨论中，每个党员都要对照检查自己过去执行党章规定中的优缺点，制订出克服缺点、发扬优点的计划。努力把自己锻炼成为一名名符其实的光荣的老挝人民革命党党员。

（译自老挝《新万象》报一九八二年五月

十一日第二版，五月十二日第二版。）

老挝人民革命党 第三次代表大会决议

老挝人民革命党第三次代表大会于一九八二年四月二十七日至三十日在万象举行。在听取和讨论了总书记凯山·丰威汉同志所作的党中央委员会的政治报告，政治局委员诺哈·丰萨万同志所作的关于一九八一年至一九八五年第一个五年社会经济发展的方向、任务和计划的报告，政治委员西宋喷·洛万赛同志所作的关于修改党章和党章草案的报告以后，现决议如下：

1. 完全一致同意老挝人民革命党中央委员会的政治报告。

大会认为，报告对我国的民族解放斗争作了正确而深刻的评价，指出民族民主革命的历史性胜利已经为我国的独立、自由和社会主义建设开拓了新的纪元；报告还正确地估价了我国人民在社会主义建设中所取得的初步巨大胜利，指出了革命新阶段所具有的有利条件和存在的困难，并对党的第二次代表大会召开十年以来所取得的各项经验作了总结。

报告针对继续革命，针对巩固民族独立和民主，针对建设幸福的新生活而提出的八十年代和今后的方向、任务、目标及措施，反映了全国各族人民的强烈愿望。

大会完全赞同报告就国际形势及我国在外交战线上取得

的重大胜利所作的正确分析，完全赞同报告所提出的党和国家的对外政策。

大会委托第三届党中央委员会领导人民朝大会所通过的政治报告指出的方向和目标迈进，完成报告所提出的各项任务。

2.大会一致赞同关于一九八一年至一九八五年第一个五年社会经济发展方向、任务和计划的报告。大会委托第三届中央委员会和国务院领导制订国家的五年计划并组织实施。

3.大会一致赞同关于修改党章和党章草案的报告，认为报告是在政治上、思想上、组织上进一步建设强大的党的基础，符合列宁主义的党内建设原则。大会认为，党必须继续发挥工人阶级和党的先锋作用，加强党的团结和统一，不断在各方面提高党的战斗力和领导能力，保证完成党在革命新阶段的领导任务。

这次大会通过的党章从一九八二年五月一日起实行。

各级党的组织，每个干部和党员都必须严格遵守党章。党员要在各方面经受锻炼，使自己成为全心全意为人民服务的名符其实的先进党员。

4.对于以在总书记的岗位上作出卓越贡献的凯山·丰威汉同志为首的党中央委员会英明果断的领导，大会一致表示满意。十年来，根据党的第二次代表大会所制订的政治纲领，中央委员会正确地创造性地制订了路线、方针、政策、战略、战术和革命方法，组织和领导人民一步步夺取胜利，把我国人民带入世界各先进民族的行列，使我党成为共产主义和国际工人运动中一个坚定的真正的马克思列宁主义党。

5.大会热烈赞扬各族同胞、各国防安全力量和全国人民

为了民族解放、保卫祖国和在我们可爱的国土上建设社会主义而表现出来的团结一致，发扬爱国传统，不屈不挠，随时准备英勇牺牲和勤奋劳动的精神。

大会号召全党、全军和各族同胞继续发扬爱国传统，发扬革命英雄主义和社会主义主人翁的精神，努力战胜各种艰难险阻，挖掘和发挥祖国的潜力，不断加强同越南、柬埔寨的战斗联盟、特殊团结和全面合作，不断加强同苏联和其它各社会主义兄弟国家的紧密团结和全面合作，加强同世界各种进步力量的友谊和团结，积极地以革命的姿态坚决执行大会决议，以夺取辉煌的成就，完成保卫祖国、建设社会主义的任务，并进而为世界和平、民族独立、民主和社会主义的斗争事业作出贡献。

老挝人民革命党第三次代表大会

一九八二年四月三十日于万象

（译自老挝《新万象》报一九八二年五月三日第三版）

关于党中央最高领导机关选举结果的讲话（摘要）

（一九八二年四月三十日）

西宋喷·洛万赛

现在，我受大会主席团的委托，来宣布党的第三次代表大会选举党中央委员会的结果。这一届中央委员会由五十五位同志组成，其中中央委员四十九人，中央候补委员六人；老龙族占百分之七十九，老腾族占百分之十五，老松族占百分之六。在上届中央委员中，妇女只有一人，但在这一届中央委员中，妇女则有四人。这一届的中央委员平均年龄为五十五岁，年龄最高者为七十四岁，最低者为三十八岁。有十五位同志是以前的印度支那共产党党员。在上届中央委员中，有二十七位同志这次重新当选。新当选的和老的中央委员都是经历了反对法国殖民主义和美帝国主义两个阶段的斗争的，都经历了民族解放斗争革命实践的考验和锻炼，都积极参加目前保卫祖国和建设社会主义的事业。有百分之九十的中央委员参加过中级和高级马克思列宁主义理论的学习。

根据凯山·丰威汉同志自老挝人民革命党成立以来二十七年的时期中在总书记的职位上所作出的功绩及所表现出的

能力和实际经验，第三届第一次中央委员会全体会议在非常紧密团结气氛中完全一致再次选举敬爱的凯山·丰威汉同志为党中央委员会总书记。

中央委员会全体会议一致选举由七位同志组成的党中央政治局。这些同志都是经过考验的，他们果敢坚定，是党内团结统一的核心，是一个英明的领导集体。

这次党中央最高领导机关的选举结果表明我们有着团结统一的优良传统，是任何力量也战胜不了的。

（译自老挝《新万象》报
一九八二年五月一日第四版）

在老挝人民革命党 第三次代表大会上的闭幕词

凯山·丰威汉

尊敬的主席团：

尊敬的各位来宾：

亲爱的代表们：

我党第三次大会经过四天紧张的工作，现在已经圆满结束了。这次大会是我党团结统一传统的象征，表现了全体党员共同为完成革命新阶段的任务而为之奋斗的决心。

大会深刻地全面地分析了过去和当前的国内形势，对我国人民在党的领导下所取得的前所未有的巨大胜利作出了完全一致的评价，同时也指出了存在的问题和需要克服的缺点，总结并汲取了许多有益的经验。

我们这次大会制订了整个社会主义过渡时期的总路线和基本目标，提出了八十年代和当前几年的方向、任务和措施；大会决定了（一九八一——一九八五年）第一个五年经济—社会发展计划的方向、任务和基本目标，其目的，是为了把我国引向社会主义道路新的发展阶段，以便给我们老挝各族人民带来美满和幸福。

外交方面，大会一致同意我们所实行的路线和政策，赞

扬已经取得的重大胜利，并完全同意我党和国家今后的对外政策。

大会通过了为在政治上、思想上、组织上进一步建设强大的党而提出的党章修改草案。大会选举了我们一些过去有功绩，而且经过实践考验，能够坚持党的革命理想，忠心为人民的利益服务并出色地完成了党所交给的各项任务的诸位同志组成新的中央委员会。

这次大会所取得的成果是党在十年来革命运动中集体智慧的结晶。特别要指出的是，在这次大会举行之前，我们广泛深入地在干部、党员中开展了政治生活运动，召开了各级党委会和干部会议，就我党的路线、方针和政策开展讨论，发表意见。这表明我党是一个在思想上、行动上统一的有力量整体，表明我党是在为争取独立、自由和社会主义而进行的长期激烈的斗争中经受过考验的真正马列主义的党。

大会的成果表明，党和各族人民是有机地紧密地联系在一起。全民、全军为了迎接这次大会的召开，真心诚意地提出了很多意见，并以实际行动积极参加了创造新成绩的竞赛运动。这正是老挝劳动人民的真正利益的代表者——我党永远不会干涸的力量源泉。

大会的成就还反映了各兄弟党和世界革命运动对我党巨大而有力的支持。各兄弟党不仅对我党和我国人民表示了崇高的国际主义精神和深厚的友谊，而且给我们提出了宝贵的意见。

我对各兄弟党和革命组织派来参加我们这次大会并向我党和我国人民发表了热情美好的讲话的各代表团表示诚挚的感谢。同时，也向给我们这次大会发来贺信和贺电的各兄弟

党和各国革命组织表示感谢。

在这庄严的主席台上，我向以共同战斗的精神，以并肩夺取胜利的精神，以特殊团结的精神与我党和我国人民结成牢不可破关系的越南党和越南人民，柬埔寨党和柬埔寨人民，向始终如一给我们以无微不至关怀和卓有成效的援助的苏联党和苏联人民，向对我们的革命事业给予宝贵支持和援助的其它社会主义各兄弟国家的党和人民再一次表示衷心的感谢。

大会衷心感谢全国同胞为大会的成功所作的贡献；赞扬全国各个基层组织、各工厂、各机关、各部门和各个地方为迎接大会的召开所作出的巨大成绩；赞扬国防力量、安全力量，各级各部门的干部、职工以及电力、自来水、建筑部门的工人积极奋斗、一心一意、用自己的汗水在大会的准备工作 and 各项安全保障工作中为这次大会的成功作出的重要贡献。同时，还要向这次大会发来贺信和贺电的全国同胞、在国外的老挝爱国人士和在我国的外侨表示谢意。

在这光辉的时刻，我以我再次当选为总书记的新一届中央委员会的名义，向给予我们崇高荣誉和信任并赋予我们以重任的各位代表表示感谢。我们一定要集中自己的一切智慧和力量，决不辜负全党、全军、全民和全世界的朋友们对我们的信任、爱戴和期待，下定决心，竭尽全力，为实现大会的各项决议而奋斗。

亲爱的同志们！

每当我们回顾我国英勇革命斗争历程的时候，我们就可以看到，我党的每一次代表大会都给我党带来了新的力量和新的优势，都领导人民战胜了各种艰难险阻，夺取了更大的

新的胜利。我们感到非常自豪的是，我国的革命和我们十分可爱的祖国在不断地成长壮大。我们有由老挝、越南、柬埔寨三国之间日益巩固和加强的特殊团结、战斗联盟和全面合作所形成的强大力量，有由同苏联及其它社会主义各兄弟国家紧密团结、全面援助和合作而形成的强大力量，有由同世界各革命力量及和平力量的互相同情、互相支持而形成的强大力量。当前，为了保卫祖国和建设社会主义，为了反对北京当权集团勾结美帝国主义和其它反动力量的破坏、侵略和吞并的阴谋，不管要进行多么复杂激烈的斗争，但我们相信，党的第三次代表大会的决议是一定会实现的，我国人民的革命事业将一定取得胜利。

沿着我党所指引的道路，为走向社会主义而努力奋斗！

战无不胜的马克思列宁主义万岁！

光荣的老挝人民革命党万岁！

一切为了保卫祖国和建设社会主义事业的胜利！

一切为了各族人民的美满幸福！

社会主义共同体、世界各革命力量及和平力量的团结一致将进一步加强和发展！

我以十分愉快的心情并充满信心，宣布老挝人民革命党的历史性会议——第三次代表大会闭幕！

（译自老挝《新万象》报

一九八二年五月一日第四版）

老挝人民革命党第三届中央 委员会委员、候补委员、中央 政治局委员及中央书记处书记名单

中央委员四十九人：

凯山·丰威汉
诺哈·丰萨万
苏发努冯
富米·冯维希
坎代·西潘敦
奔·西巴色
西宋喷·洛万赛
沙利·翁坎绍
西沙瓦·乔本潘
萨曼·维耶格
麦占丹·森玛尼
梅索·赛松偏
占米·冬布迪
提蒙·绍占塔拉
苏·翁萨
门·松维吉

麻·凯坎皮吞
坎苏·赛耶相
布朗·波拉帕
苏吞·特阿沙
萨南·苏蒂查
南坎平·布法 (女)
涅乌·罗比瑶
西潘·帕里坎
坎布·苏尼赛
西萨纳·西山
松萨·赛松坎
松拉·占他玛
通沙瓦·凯坎皮吞
南通温·丰威汉 (女)
坎派·布法
万通·相芒
坎达·冬通拉
南沛沙曼·拉沙西玛(女)
翁配·赛哥雅宗多
松偏·乔本欢
乌多·卡提耶
赛雅翁
南伦 (女)
本扬·渥腊吉
布恩·勒越芒
坎帕·家勒潘米赛

朱马里·赛耶贡
纳宽·西沙伦
西吞·玛诺拉
毆沙甘·坦玛特瓦
英贡·玛哈翁
坎班·占他孙
阿桑·老里

候补中央委员六人：

袍·本纳喷
瑶·潘湾塔
通玛尼·提喷玛占
坎喷·布达康
通星·坦玛翁
提索·松巴丹

中央政治局委员七人：

凯山·丰威汉
诺哈·丰萨万
苏发努冯
富米·冯维希
坎代·西潘敦
奔·西巴色
西宋喷·洛万赛

中央书记处书记九人：

凯山·丰威汉
诺哈·丰萨万
坎代·西潘敦
奔·西巴色
西宋喷·洛万赛
沙利·翁坎绍
西沙瓦·乔本潘
萨曼·维耶格
麦占丹·森玛尼

(译自老挝《新万象》报一九八二年
五月一日第四版)

(责任编辑：马立叶)

封面
前言
目录
正文